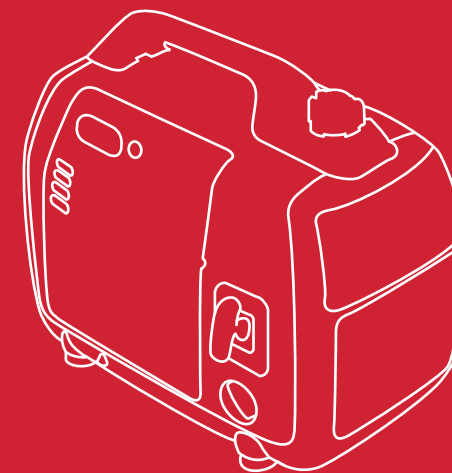


HONDA
POWER PRODUCTS

HONDA
The Power of Dreams

ELVERK EU20i



BRUKSANVISNING

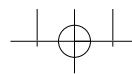
Översättning av bruksanvisning i original



3SZ07614
00X3S-Z07-6140

© 2010 Honda Motor Co., Ltd.

SV PP 700.2011.09
Printed in the UK



Honda EU20i

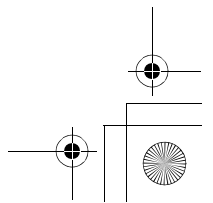
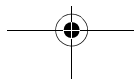
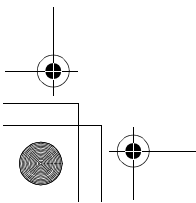
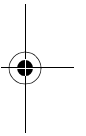
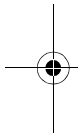
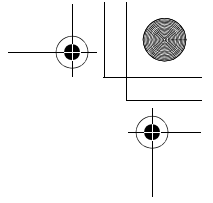
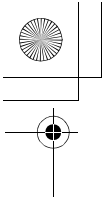
BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Varumärket "e-SPEC" står för den miljövänliga teknik som används på produkter från Honda, ett led i vår strävan att bevara naturen för framtida generationer.



Tack för att du köpt en generator från Honda.

Denna instruktionsbok omfattar drift och underhåll av generatoren EU20i.

All information i detta dokument utgår ifrån den senaste tillgängliga produktinformationen vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att ändra innehållet när som helst utan förvarning och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av detta dokument får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Instruktionsboken ska betraktas som en permanent del av generatoren och ska medfölja generatoren om generatoren säljs vidare.

Observera särskilt information som föregås av följande:

▲ VARNING Visar på en stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om instruktionerna inte följs.

WARNING: Visar på risk för personskador eller materialskador om instruktionerna inte följs.

OBS! Ger viktig information.

Vid eventuella problem eller om du har frågor om generatoren, kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare.

▲ VARNING
Honda-generatoren är utformad för att utföra ett säkert och pålitligt arbete om den används enligt bruksanvisningen. Läs och förstå bruksanvisningen innan du börjar använda generatoren. Om du inte gör det finns risk för personskador eller skador på utrustningen.

Bilderna i denna skrift baseras huvudsakligen på: EU-typ

- Bilden kan variera beroende på typ.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	3
2. PLACERING AV SÄKERHETSSKYLTAR	7
Placering av CE-märke och bullermärkning	11
3. HITTA RÄTT KOMPONENTER	12
4. KONTROLL FÖRE START	16
5. STARTA MOTORN	21
Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd	24
6. ANVÄNDNING GENERATORN	25
7. STÄNGA AV MOTORN	37
8. UNDERHÅLL	39
9. TRANSPORT/FÖRVARING	44
10. FELSÖKNING	47
11. SPECIFIKATIONER	50
12. KOPPLINGSSHEMA	52
UTTAG	53
ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE	Baksidans insida
“EU-försäkran om överensstämmelse” SAMMANFATTNING.....	Baksidans insida

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Generatorer från Honda är avsedda för användning med elektrisk utrustning som har lämpligt effektbehov. Vid annan användning finns risk att operatören skadar sig eller att generatoren eller annan utrustning skadas.

De flesta personskador eller materialskador kan förebyggas om alla instruktioner här och på generatoren följs. De vanligaste riskerna förklaras nedan, tillsammans med en beskrivning av hur du bäst skyddar dig själv och andra.

Försök aldrig modifiera generatoren. Det kan orsaka olyckor eller skador på generatoren och annan utrustning.

- Anslut inte en förlängning till ljuddämparen.
- Modifiera inte insugningssystemet.
- Justera inte regulatoren.
- Ta inte bort kontrollpanelen eller ändra kabeldragningen till kontrollpanelen.

Operatörens ansvar

Se till att du vet hur du stoppar generatoren snabbt i en nödsituation.

Se till att du förstår hur alla generatorkontroller, effektuttag och anslutningar används.

Försäkra dig om att alla som kör generatoren får ordentliga anvisningar. Låt inte barn använda generatoren utan föräldrarnas tillsyn.

Var noga med att följa anvisningarna i denna instruktionsbok för användning och underhåll av generatoren. Om anvisningarna ignoreras eller följs felaktigt kan olyckor uppstå, till exempel elstötar, och avgaserna kan försämrats.

Följ alla lagar och bestämmelser som gäller där generatoren används

Bensin och olja är giftigt. Följ anvisningarna från respektive tillverkare innan användning.

Ställ generatoren på ett fast och plant underlag innan den används.

Använd inte generatoren när några skydd är borttagna. Din hand eller fot kan fastna i generatoren och olyckor kan uppstå.

Be en auktoriserad Honda-återförsäljare om hjälp vid demontering och service på generatoren som inte beskrivs i denna instruktionsbok.

Risker med koloxid

Avgaserna innehåller giftig koloxid, en färglös, luktfri gas. Om du andas in koloxid kan orsaka att du bli medvetslös vilket kan leda till döden.

Om du kör generatorn i ett begränsat eller delvis tillslutet utrymme, kan luften du andas in innehålla farliga mängder av avgaser.

Kör aldrig generatorn i ett garage, ett hus eller nära öppna fönster eller dörrar.

Risker för elektriska stötar

Generatorn producerar tillräckligt stark elström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om den används på fel sätt.

Om generatorer eller elapparater används i våta förhållanden, t.ex. i regn eller snö, nära en pool eller ett sprinklersystem eller om dina händer är våta, kan dödliga elektriska stötar uppstå.

Håll generatorn torr.

Om generatorn förvaras utomhus, oskyddad från väderpåverkan, måste alla elektriska komponenter på kontrollpanelen kontrolleras varje gång före användning. Fukt eller is kan orsaka funktionsfel eller kortslutning i elektriska komponenter som kan leda till dödliga stötar.

Om du får en elektrisk stöt, uppsök läkare och se till att du får medicinsk behandling omedelbart.

Brand- och brännskador

Använd inte generatoren i områden med stor risk för brand.

Avgassystemet blir varmt nog att antända vissa material.

- Förvara generatoren minst 1 meter från byggnader och annan utrustning under drift.
- Generatoren får inte byggas in eller övertäckas.
- Håll brännbara material borta från generatoren.

Vissa delar av den interna förbränningsmotorn är varma och kan orsaka brännskador. Observera noga varningstexterna på generatoren.

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan generatoren förvaras inomhus.

Häll inte vatten direkt på generatoren för att släcka brand om sådan uppstår. Använd en lämplig brandsläckare som är särskilt avsedd för elektrisk brand eller oljebrand.

Om du inandas ångor som produceras av en brandolycka med generatoren, kontakta läkare och se till att du får medicinsk behandling omedelbart.

Tanka försiktigt

Bensin är extremt brandfarligt och bensinånga kan explodera. Låt motorn svalna om generatoren har varit i drift.

Tanka endast utomhus i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Fyll inte på bränsle under drift.

Överfyll inte bränsletanken.

Rök aldrig i närheten av bensin, och håll andra lågor och gnistor borta.

Förvara alltid bensin i en godkänd behållare.

Se till att spillt bränsle torkas upp innan motorn startas.

Explosionssäkerhet

Denna generator uppfyller inte krav på explosionssäkerhet.

Avfallshantering

För att skydda miljön får den uttjänta generatoren, batteriet, motorolja etc. inte slängas som vanligt avfall. Följ lokala lagar eller förordningar eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Honda-generatorer för att kassera dessa delar.

Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

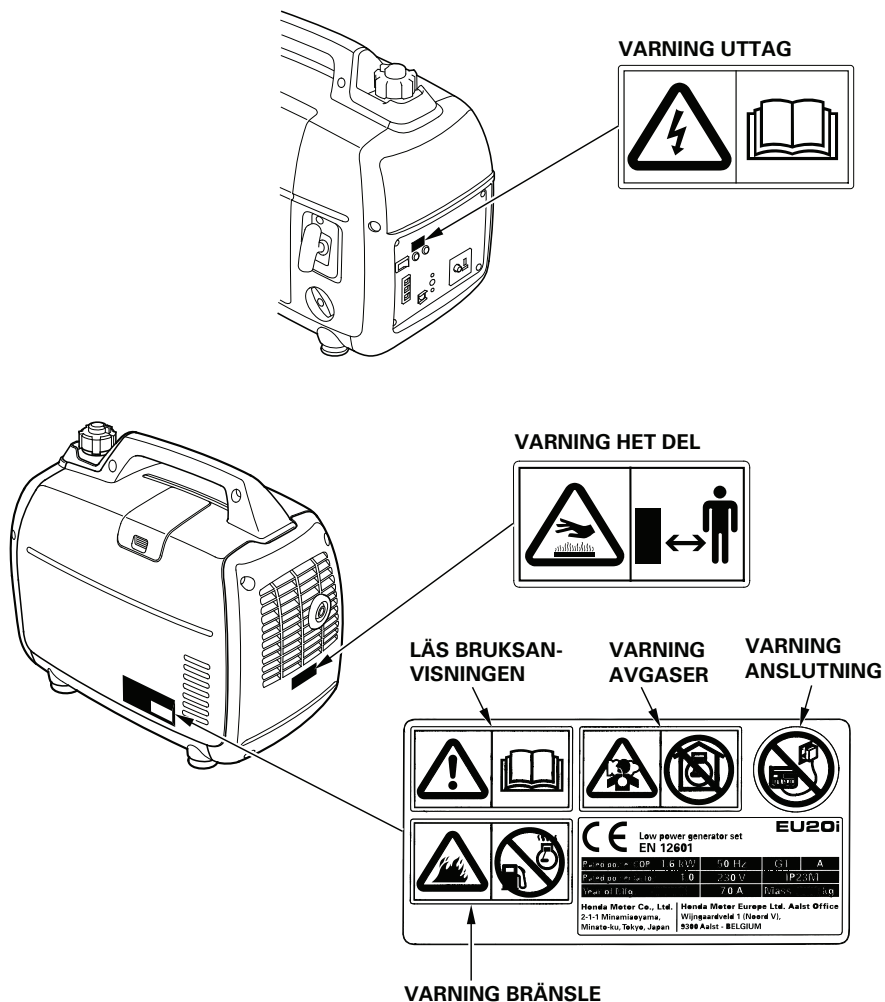
Felaktigt omhändertagande av batterier kan skada miljön. Kontrollera alltid lokala föreskrifter för batterihantering. Kontakta din Honda-återförsäljare för att skaffa nya batterier.

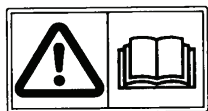
2. PLACERING AV SÄKERHETSSKYLTAR

Dessa skyltar varnar dig för potentiella faror som kan orsaka allvarliga skador. Läs noggrant skyltarna, säkerhetsmeddelandena och beskrivningen av försiktighetsåtgärderna i denna handbok.

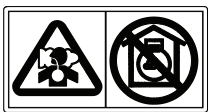
Om en skylt lossnar eller blir svårsläsig, kontakta din Honda-återförsäljare för att skaffa en ny.

[För europeiska modellen: typ G, GP3, GW, B, F, W]

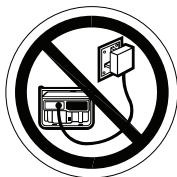




- Elverket från Honda är konstruerat för att ge säker och pålitlig drift om den sköts enligt instruktionerna. Se till att du läst och förstått bruksanvisningen innan du använder elverket. Annars finns risk för personskador eller skador på utrustningen.



- Avgaserna innehåller giftig koloxid, en färglös, luktfri gas. Att andas in koloxid kan orsaka medvetlöshet vilket kan leda till dödsfall.
- Om du kör elverket i ett helt eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.
- Kör aldrig elverket inne i garage, hus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.



- Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.



- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Stäng av motorn och låt den svalna innan du fyller på ny bensin.**

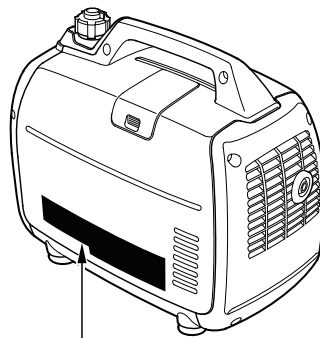


- **Anslut och koppla bort uttaget för paralleldrift avstängd.**
- **Vid singeldrift ska uttaget för paralleldrift alltid tas bort.**



- **Ett hett avgassystem kan orsaka allvarliga brännskador. Rör inte vid det om motorn har varit igång.**

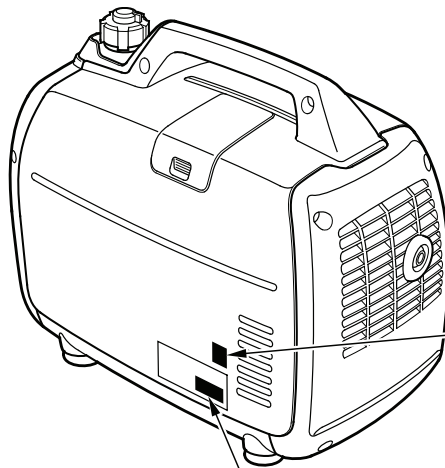
[För australienska modellen: typ U]



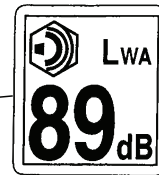
CAUTION	ATTENTION
<ul style="list-style-type: none">■ DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.■ DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.■ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.■ CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.■ DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.■ FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.■ WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.■ BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.	<ul style="list-style-type: none">■ NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.■ NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.■ ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.■ CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FLÛTE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.■ NE PAS REMPLIR LE RESERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPÈRE DE NIVEAU MAXIMUM.■ POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.■ QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISE DU TRANSPORT, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MISE A L'AIR LIBRE DU RESERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.■ CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLÈLE.

• Placering av CE-märke och bullermärkning

[För europeiska modellen: typ G, GP3, GW, B, F, W]



BULLERMÄRKNING



CE-MÄRKE

Tillverkningsår

CE Low power generator set EN 12601		EU20i	
Rated power COP	1.6 kW	50 Hz	G1 A
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.		7.0 A	Mass kg
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM	

Tillverkare och adress

Namn och adress på auktoriserat ombud

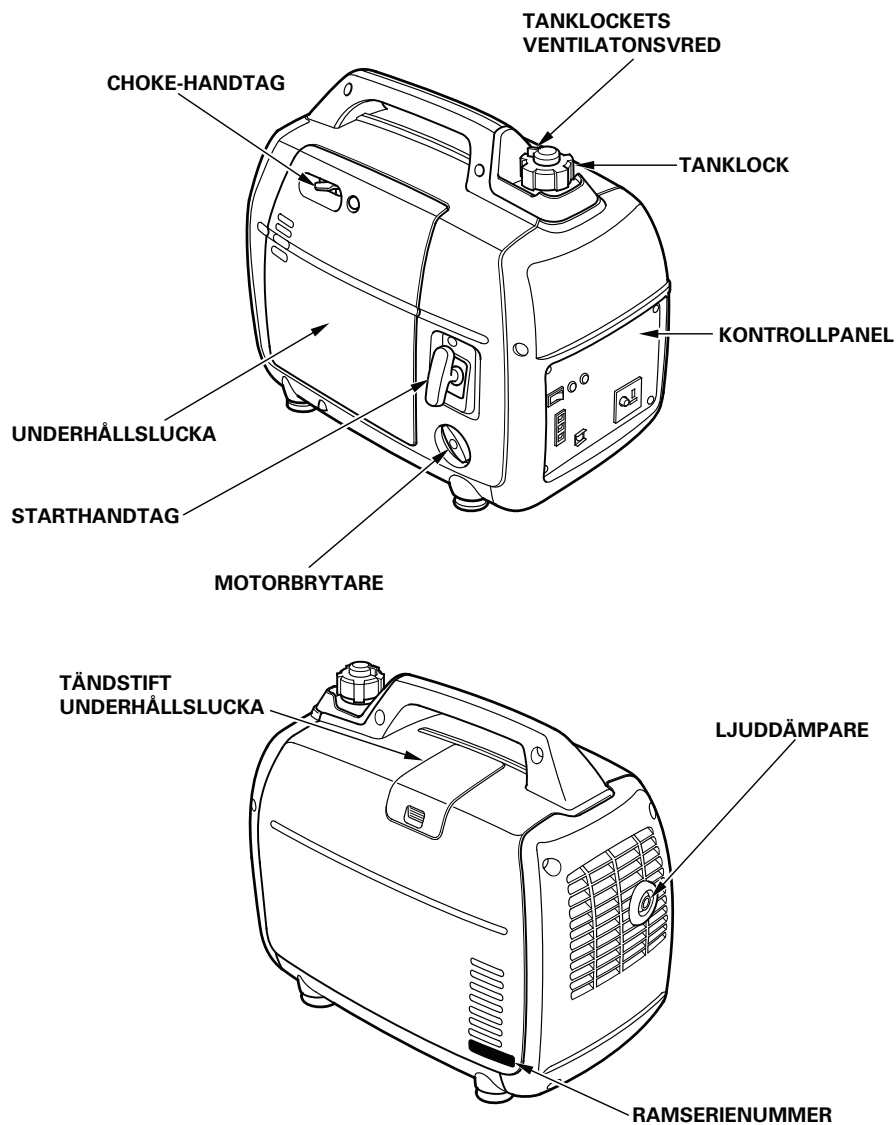
Prestandaklass

Kvalitetsklass

IP-kod

Torrsvikt

3. HITTA RÄTT KOMPONENTER

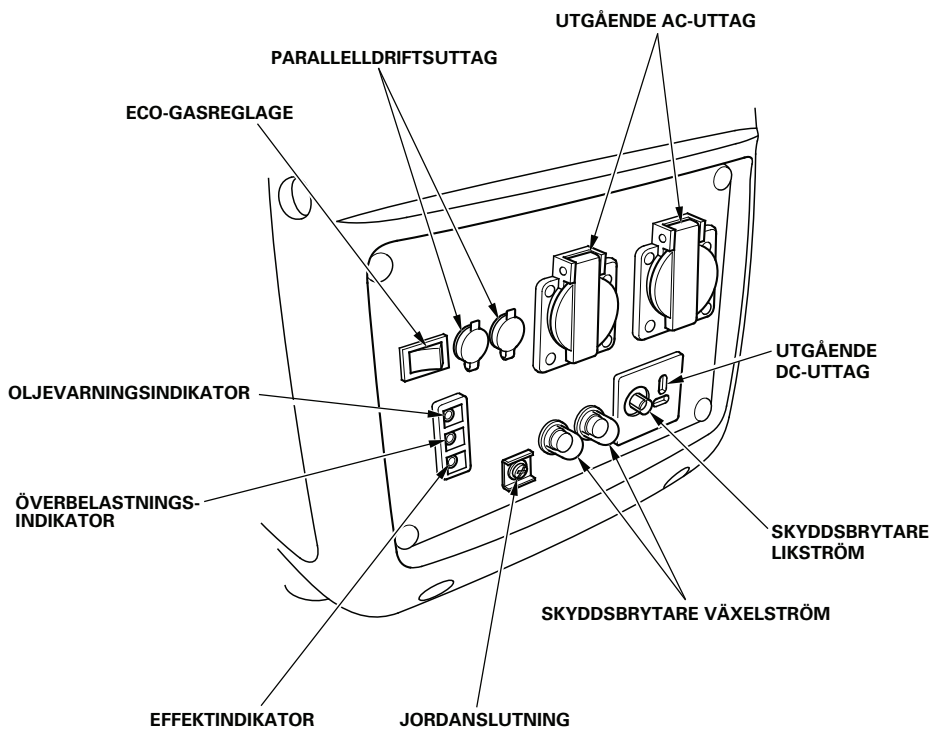


Anteckna ramens serienummer i fältet nedan. Du behöver serienumret när du beställer delar.

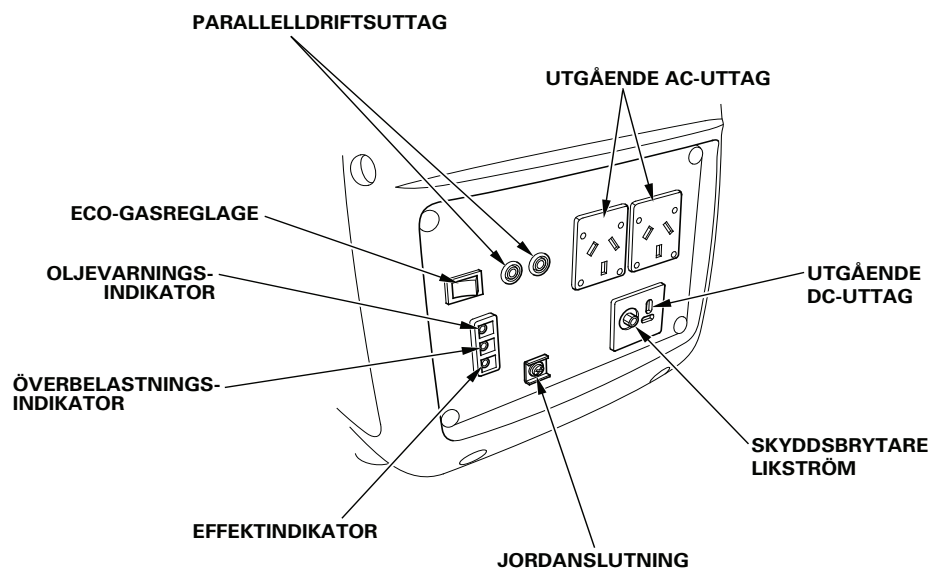
Ramens serienummer: _____

KONTROLLPANEL

Typ G, GP3, GW, F, W, och B



Typ U



Eco-gasreglage

ECO:

Motorvarvtalet hålls automatiskt på tomgång när elförbrukaren kopplas ifrån och återgår till rätt varvtal utifrån den elektriska belastningen när en elförbrukare ansluts. Detta läge rekommenderas för att minimera bränsleförbrukningen under drift.

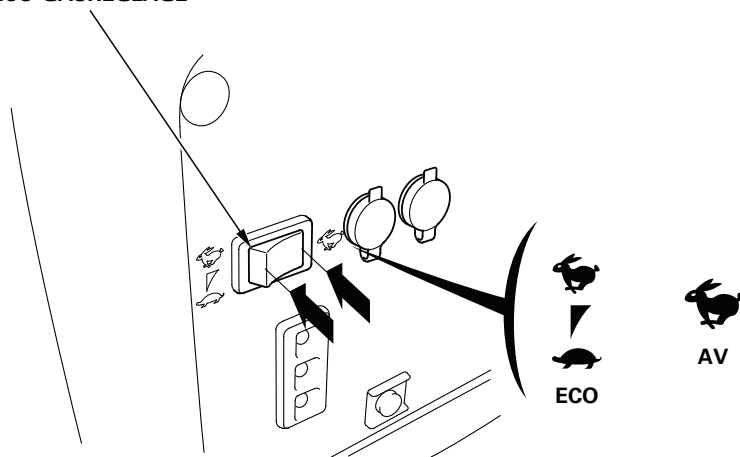
OBS!

- Eco-gassystemet fungerar inte ordentligt om elförbrukaren kräver omedelbar elkraft.
- När flera elförbrukare med hög elektrisk belastning är anslutna samtidigt ska Eco-gasreglaget ställas i OFF-läge för att minska spänningsvariationerna.
- I DC-drift ska Eco-gasreglaget vridas till OFF-läget.

OFF:

Eco-gassystemet arbetar inte. Motorvarvtalet hålls inom det motorvarvtalsintervall (med Eco-gasreglage av) som anges på sidan "SPECIFIKATIONER".

ECO-GASREGLAGE



4. KONTROLL FÖRE START

VARNING:

Var noga med att kontrollera generatorn på plant underlag med motorn avstängd.

1. Kontrollera motoroljans nivå.

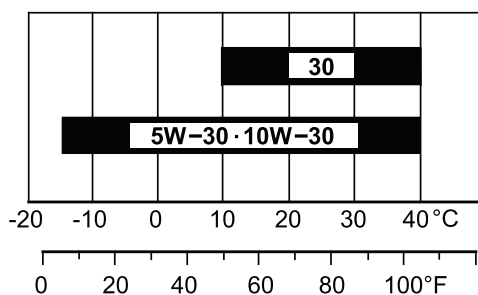
VARNING:

Användning av olja utan renande egenskaper eller 2-taktsolja kan förkorta motorns livslängd.

Rekommenderad olja

Använd 4-taktsolja som motsvarar eller överträffar kraven för API-kategori SE eller senare (eller motsvarande). Titta alltid efter på API-skylden på oljebehållaren för att se att bokstäverna där är SE eller senare (eller motsvarande).

Läs anvisningarna på oljedunken innan användning.



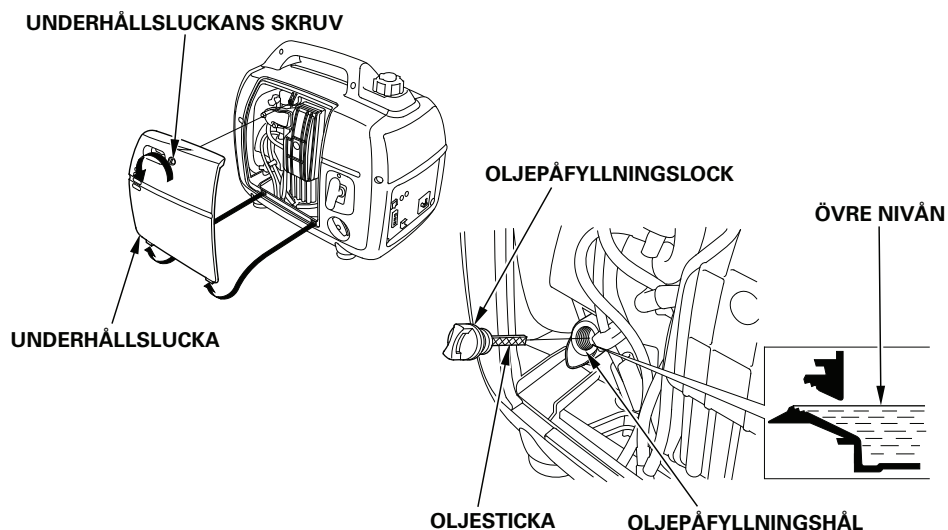
OMGIVANDE TEMPERATUR

SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning. Andra viskositeter i diagrammet kan användas om medeltemperaturen i området ligger inom det rekommenderade intervallet.

Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan.
Avlägsna oljetanklocket och torka av oljestickan med en ren trasa. Kontrollera oljenivån genom att föra in mätstickan i oljepåfyllningshålet utan att skruva i den.
Om oljenivån är under mätstickans ände, fyll på med rekommenderad olja upp till toppen av oljepåfyllningsröret.

VARNING:

Om motorn körs med otillräcklig oljenivå kan den skadas allvarligt.



OBS!

Oljevarningssystemet stänger automatiskt av motorn innan oljan sjunker under säkerhetsgränsen. För att undvika oönskade driftsavbrott är det dock ändå att rekommendera att oljenivån regelbundet kontrolleras visuellt.

2. Kontrollera bränslenivån.

Om bränslenivån är låg, fyll på bränsletanken upp till den nivå som anges. Dra åt bränslepåfyllningslocket säkert igen efter påfyllningen.

Använd blyfri bilbensin med forskningsoktantal 91 eller högre (pumpoktantal 86 eller högre).

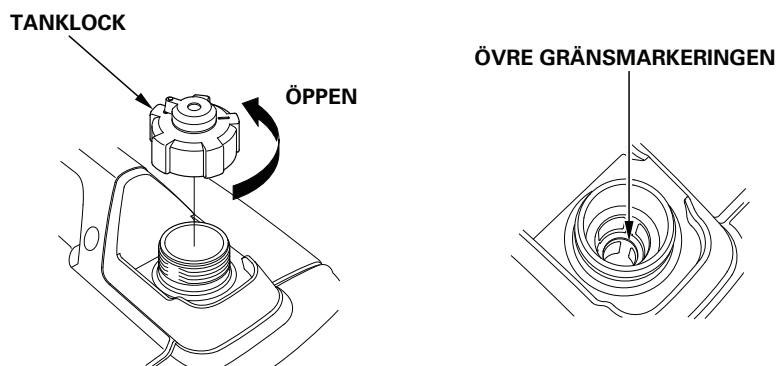
Använd aldrig för gammal eller förorenad bensin eller olje-/bensinblandningar.

Undvik smuts eller vatten i bränsletanken.

⚠ VARNING

- **Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa villkor.**
- **Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och se till att inga lågor eller gnistor finns i området där motorn tankas eller där bensin lagras.**
- **Överfyll inte bränsletanken (inget bränsle får finnas över det övre nivåmärket). När du tankat färdigt, se till att bränslepåfyllningslocket stängs ordentligt och säkert.**
- **Var noga med att inte spilla bränsle vid tankning. Spillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills ut, se till att området är torrt innan motorn startas.**
- **Undvik upprepad eller långvarig kontakt med huden och inandning av ångor.**

FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.



OBS!

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på till exempel ljusexponering, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensinen vara förorenad inom 30 dagar.

Om förorenad bensin används kan motorn skadas allvarligt (tilltäppt förgasare, fastklämd ventil).

Sådana skador på grund av förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta är det viktigt att nedanstående rekommendationer följs:

- Använd endast angiven bensin (se sid. 18).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att bromsa bränslets försämringsprocess ska bensin förvaras i en certifierad bränslebehållare.
- Inför långvarig lagring (mer än 30 dagar) ska bränsletanken och förgasaren tömmas (se sidan 45).

Bensin som innehåller alkohol

Om du väljer bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som Hondas rekommendationer.

Det finns två typer av "gasohol": en innehåller etanol och den andra metanol.

Använd inte gasohol som innehåller mer än 10 % etanol.

Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) som inte också innehåller hjälplösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol.

OBS!

- Skador på bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av användning av bensin som innehåller mer alkohol än vad som rekommenderas täcks inte av garantin.
- Innan du köper bränsle från en ny bensinstation, försök ta reda på om bränslet innehåller alkohol. Om så är fallet, kontrollera alkoholens typ och procentandel.

Om icke önskvärda symptom uppträder då en speciell sorts bensin används:

Byt till en bensinsort som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

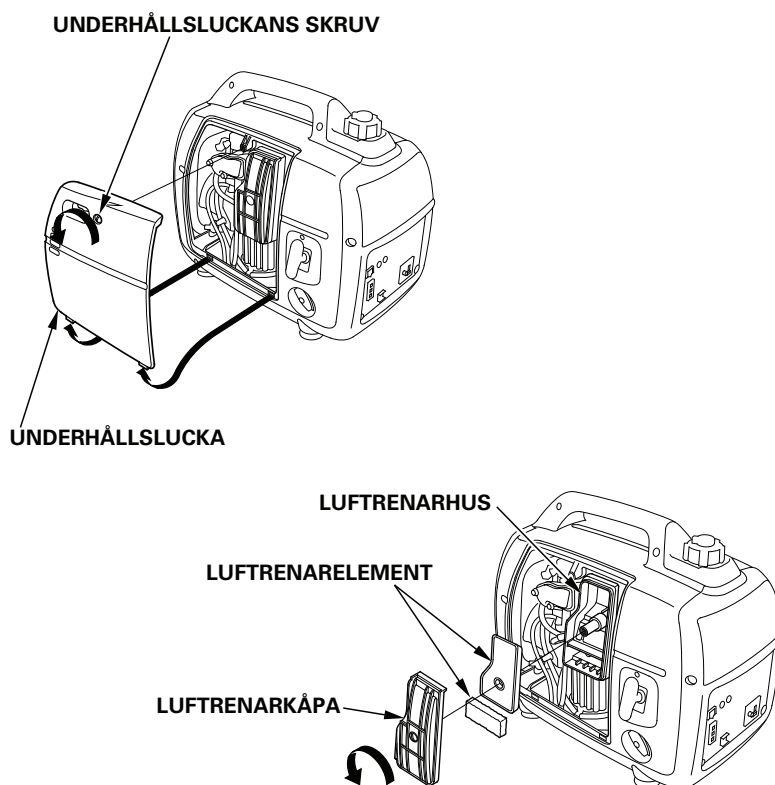
3. Kontrollera luftrenaren.

Kontrollera luftrenarelementen för att säkerställa att de är rena och i gott skick.

Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan. Tryck på låsfliken längst upp på luftrenaren, ta bort luftrenarkåpan och kontrollera elementen. Rengör eller byt ut elementen om nödvändigt (se sidan 41).

VARNING:

Kör aldrig motorn utan luftrenarelementen. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in genom förgasaren in i motorn.



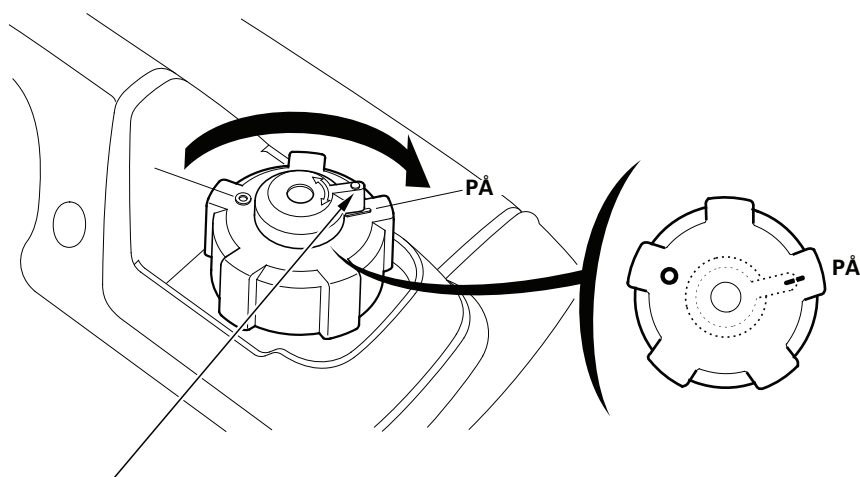
5. STARTA MOTORN

Innan motorn startas, koppla ifrån eventuell belastning från växelströmsuttaget.

1. Vrid tanklockets vred medurs ända till ON-läget.

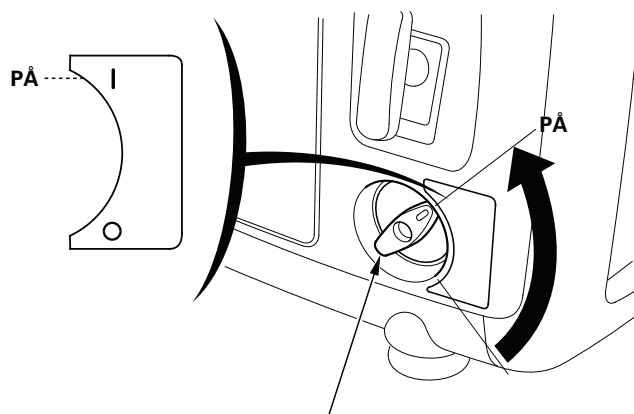
OBS!

Vrid vredet för tanklockets ventilationshätta till OFF-läget när generatorn transporteras.



TANKLOCKETS VENTILATONSVRED

2. Vrid motorbrytaren till ON-läget.

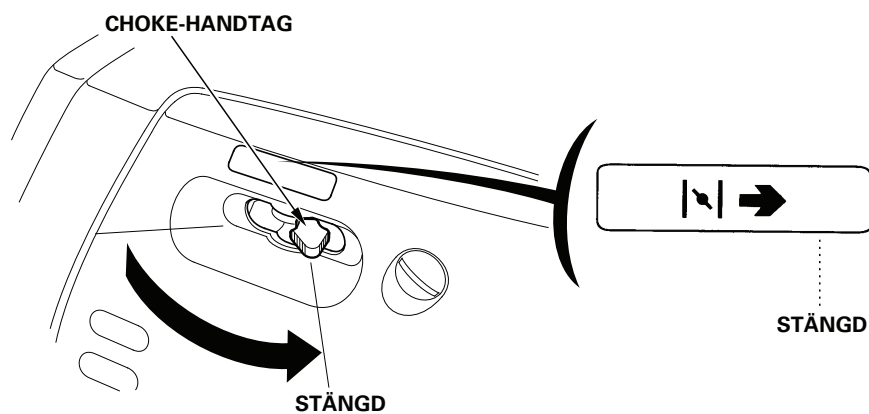


MOTORBRYTARE

3. Flytta choke-armen till läge AVSTÄNGT läge.

OBS!

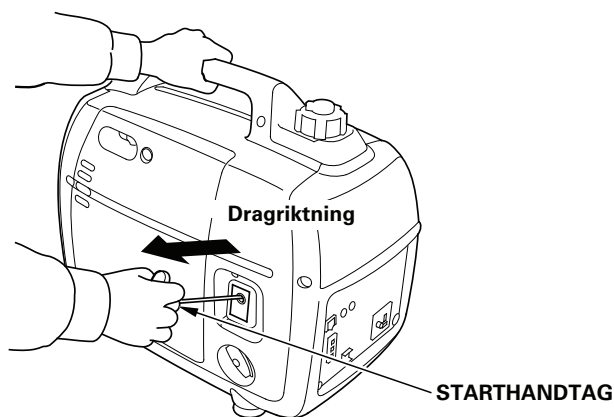
Använd inte choken när motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.



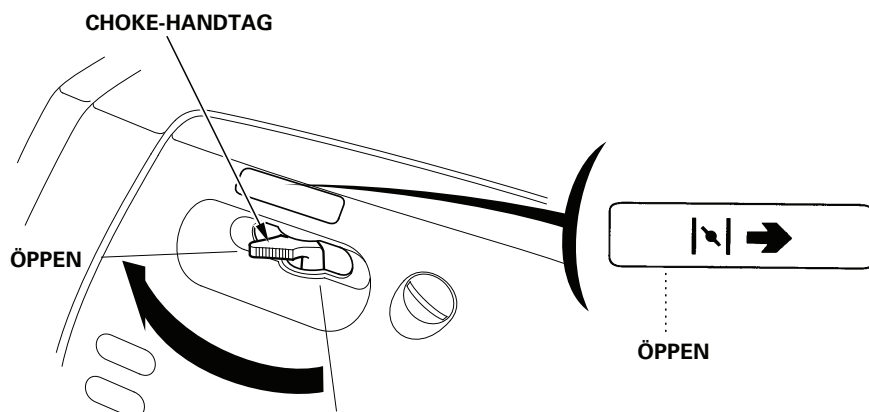
4. Dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning som bilden nedan visar.

FÖRSIKTIGHET

- **Starthandtaget kan dras tillbaka mycket snabbt innan du släpper det. Detta kan göra att din hand dras kraftfullt mot motorn och skadas.**
- **Låt inte starthandtaget ryckas tillbaka. Släpp tillbaka det långsamt för hand.**



5. Flytta choke-armen till ÖPPET läge när motorn värms upp.



OBS!

Om motorn stannar och inte kan startas igen, kontrollera motoroljans nivå (se sidan 17) innan du söker efter fel på andra områden.

• Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd

På hög höjd är förgasarens normala luft-/bränsleblandning för fet. Detta ger sämre prestanda och högre bränsleförbrukning. En mycket fet blandning förorenar också tändstiftet och gör det svårare att starta. Drift på annan höjd än vad denna motor är certifierad för, under längre perioder, kan öka utsläppen.

Prestanda på hög höjd kan förbättras genom särskilda modifieringar av förgasaren. Om du alltid använder generatoren på höjder över 1 500 meter bör du låta en auktoriserad Honda-återförsäljare utföra denna modifiering av förgasaren. Denna motor kommer, om den används på hög höjd med förgasaren modifierad för hög höjd, att uppfylla utsläppsnormen under hela sin livslängd.

Även med modifierad förgasare minskar motorns hästkrafter med ca 3,5 % per 300 meters höjdkökning. Höjdens påverkan på antalet hästkrafter blir större än så om ingen modifiering av förgasaren görs.

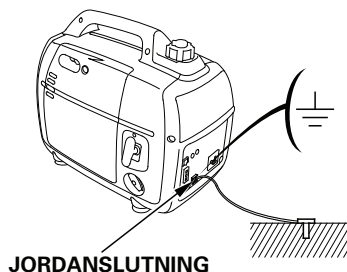
WARNING:

Om generatoren används på en lägre höjd än vad förgasaren är inställd för kan den allmänna funktionen försämrats och överhettning eller allvarliga motorskador uppstå till följd av alltför mager luft-/bränsleblandning.

6. ANVÄNDA GENERATORN

Generatoren producerar en tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om den används på fel sätt. Var noga med att jorda generatoren om den anslutna apparaten är jordad.

Använd en kopparkabel med minst lika stor diameter som den anslutna apparatens kabel för att jorda generatoren.



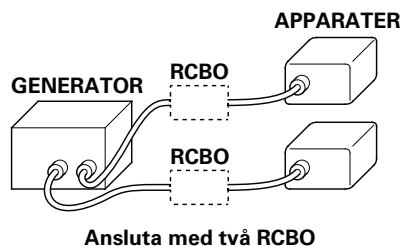
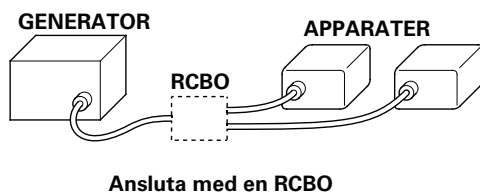
JORDANSLUTNING

Använd förlängningskablar med jordningsledare då en apparat med jordningsledare ansluts.

Se **UTTAG** på sidan 53 för att identifiera jordstiftet i kontakten.

Anslut en RCBO (jordfelsbrytare med överbelastningskydd) med 30 mA jordfelsdetektering och fränslag på mindre än 0,4 sekunder vid över 30 A strömmatning om två eller flera apparater används.

Följ anvisningarna från respektive RCBO-tillverkare före användning.



⚠ VARNING

Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från generatoren matas tillbaka till försörjningsledningarna.

Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan generatoren explodera, fatta eld eller orsaka brand.

Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.

VARNING:

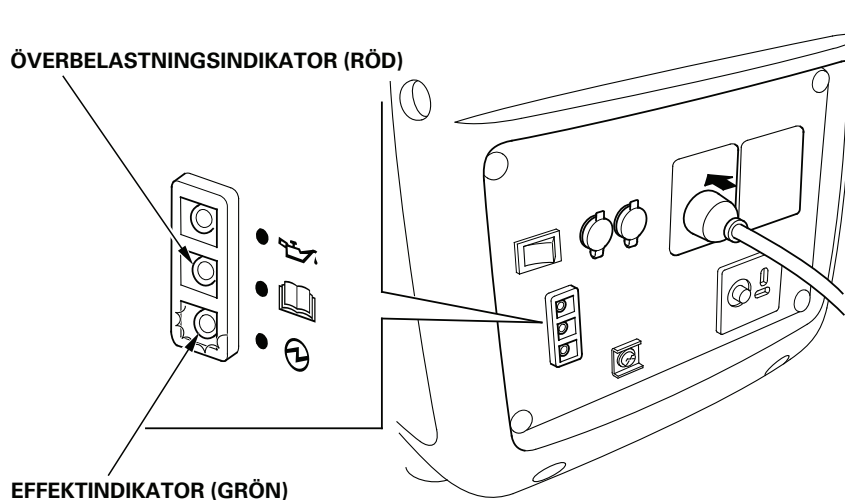
- Gällande gränsvärden får inte överskridas för något uttag.
- Generatoren får inte modifieras eller användas för andra ändamål än den är avsedd för. Observera även följande vid användning av generatoren:
- Anslut inte en förlängning till avgasröret.
- När en förlängningskabel behövs, se till att använda en hård gummimantlad böjlig kabel (IEC 245 eller motsvarande).
- Längdbegränsning för förlängningskablar: 60 m för kablar på 1,5 mm² och 100 m för kablar på 2,5 mm². Långa förlängningskablar minskar mängden användbar ström på grund av motstånd i kabeln.
- Håll generatoren borta från andra elektriska kablar och ledningar, till exempel allmänna strömledningar.

OBS!

- DC-uttag kan användas medan växelström (AC) används.
Om du använder båda samtidigt får den maximala växelströmmen inte överskridas.
Maximal växelström: 1,5 kVA
- De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start.
- Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkvärden inte är större än generatorns. Överskrid aldrig generatoren maximala märkeffekt. Effektnivåer mellan märkvärdet och maxvärdet får användas i högst 30 minuter.
- Vid betydande överbelastning stängs skyddsbrytaren för växelström av (förutom typ U). Om tidsfristen för drift med maximal effekt överskrids eller generatoren överbelastas en aning, kopplas inte skyddsbrytaren för växelström från, men generatorns livslängd förkortas.
- All drift som kräver maximal effekt ska begränsas till 30 minuter.
Maximal effekt är: 2,0 kVA
- Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas.
Märkeffekt är: 1,6 kVA
- I samtliga fall måste det totala effektbehovet (VA) för alla anslutna apparater tas hänsyn till.

Växelströmsutrustning

1. Starta motorn och kontrollera att effektindikatorn (grön) tänds.
2. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd och koppla in den.



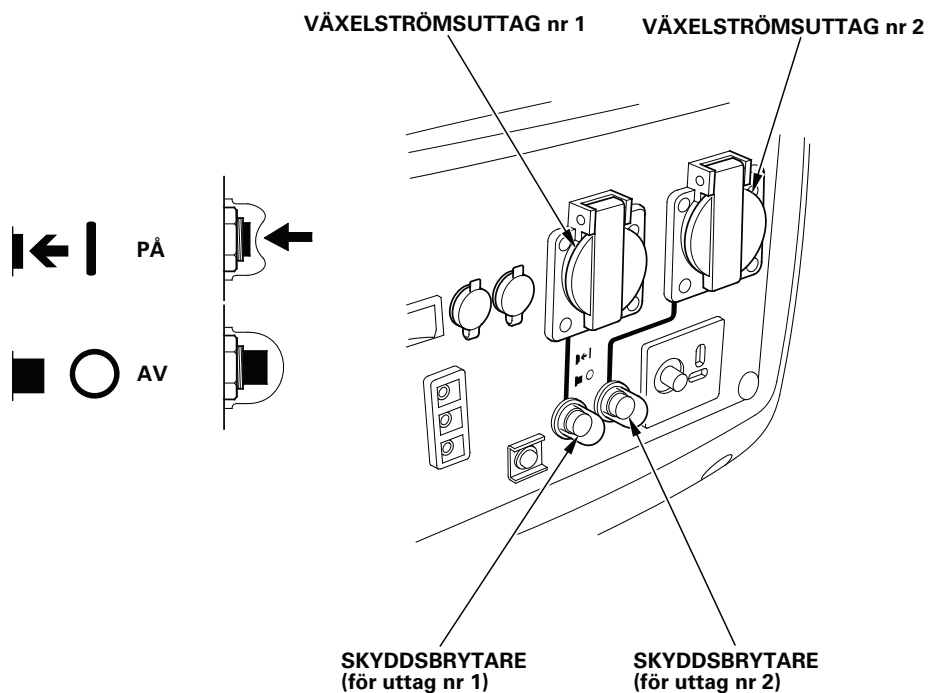
WARNING:

- **Betydande överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) lyser hela tiden kan skada generatormotorn. Marginell överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) tänds tillfälligt kan förkorta livslängden för generatormotorn.**
- **Kontrollera att alla apparater är i fullt funktionellt skick innan du ansluter dem till generatormotorn. Elektrisk utrustning (inklusive ledningar och kontaktanslutningar) får inte vara defekt. Om en apparat börjar fungera onormalt, går trögt eller plötsligt stannar ska generatormotorns motor stängas av omedelbart. Koppla sedan ifrån apparaten och undersök eventuella tecken på fel.**

Skyddsbrytare för växelström (typ B, F, G, GP3, GW och W)

Skyddsbrytarna för växelström slås av automatiskt (tryckknappen kommer ut) om det uppstår en kortslutning eller betydande överbelastning av generatoren vid uttaget.

Om en skyddsbrytare för växelström slås av automatiskt, kontrollera att apparaten fungerar ordentligt och inte överskrider den märkcapaciteten för kretsen innan du slår på skyddsbrytaren igen (genom att trycka in tryckknappen).



Effekt- och överlastindikering

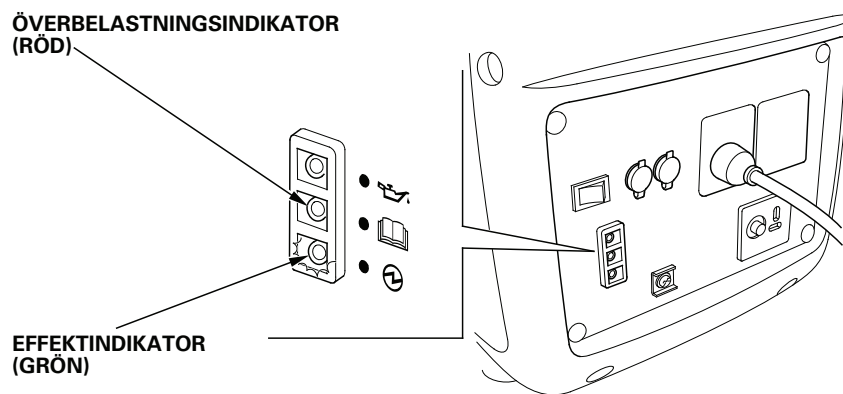
Effektindikatorn (grön) förblir tänd under normala driftsförhållanden. Dessutom har effektindikatorn en förenklad tidmätarfunktion. När du startar motorn, blinkar indikatorn enligt generatorns sammanlagda drifttimmar på följande sätt:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| • Inga blinkningar: 0–100 timmar | • 3 blinkningar: 300–400 timmar |
| • 1 blinkning: 100–200 timmar | • 4 blinkningar: 400–500 timmar |
| • 2 blinkningar: 200–300 timmar | • 5 blinkningar: 500 timmar eller mer |

Om generatorn är överbelastad (se sidan 26) eller om en kortslutning uppstått i den anslutna apparaten släcks effektindikatorn (grön) och överlastindikatorn (röd) tänds, samtidigt som strömmen till den anslutna apparaten stängs av.

Stanna motorn om överlastindikatorn (röd) tänds och undersök källan till överbelastningen.

- Innan du ansluter en apparat till generatorn, kontrollera att den är i gott skick och att dess elektriska märkvärden inte är högre än generatorns. Anslut sedan apparatens nätkabel och starta motorn.



OBS!

När en elmotor startas kan det hända att både överlastindikatorn (röd) och effektindikatorn (grön) tänds samtidigt. Detta är normalt om överlastindikatorn (röd) slocknar efter cirka 4 sekunder. överlastindikatorn (röd) fortsätter lysa, rådfråga din Honda generator-återförsäljare.

Paralleldrift

Läs avsnittet "ANVÄNDA GENERATORN" innan du ansluter utrustning som ska användas.

Använd endast ett uttag för parallell drift som godkänts av Honda (tillval) när du ansluter två EU20i-generatorer för paralleldrift.

Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkvärden inte är större än generatorns. Överskrid aldrig generatorns maximala märkeffekt. Effektnivåer mellan märkvärdet och maxvärdet får användas i högst 30 minuter.

All drift som kräver maximal effekt ska begränsas till 30 minuter.

Maximal effekt vid paralleldrift är:

Förutom typ U: 3,6 kVA

Typ U: 4,0 kVA

Vid kontinuerlig drift får inte den nominella effekten överskridas.

Märkeffekt vid paralleldrift är: 3,2 kVA

I samtliga fall måste det totala effektbehovet (VA) för alla anslutna apparater tas hänsyn till.

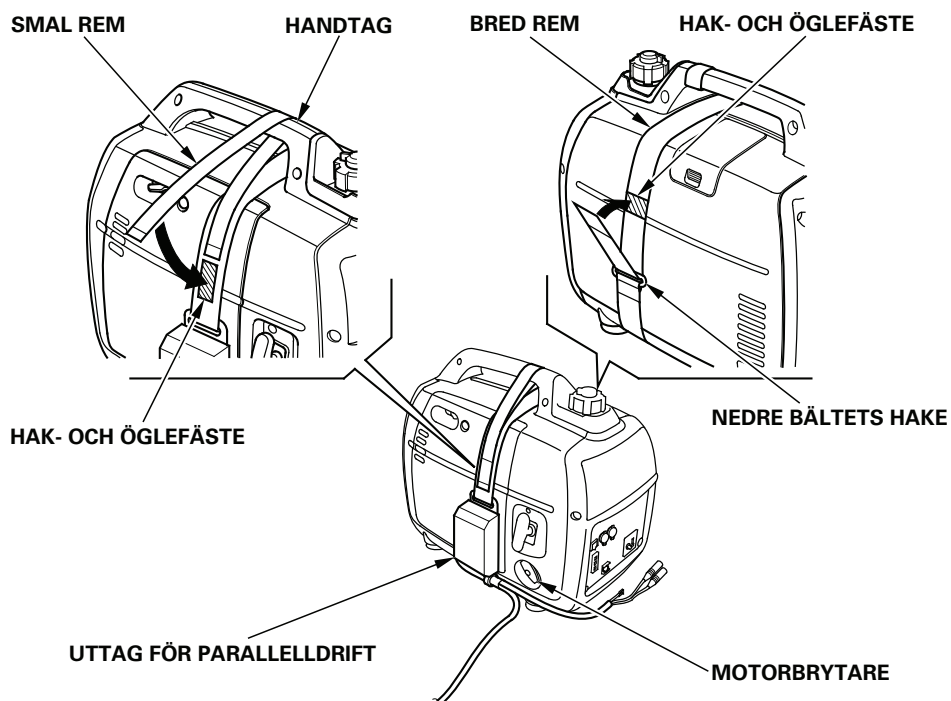
VARNING:

Betydande överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) lyser hela tiden kan skada generatorn. Marginell överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) tänds tillfälligt kan förkorta livslängden för generatorn.

⚠ VARNING

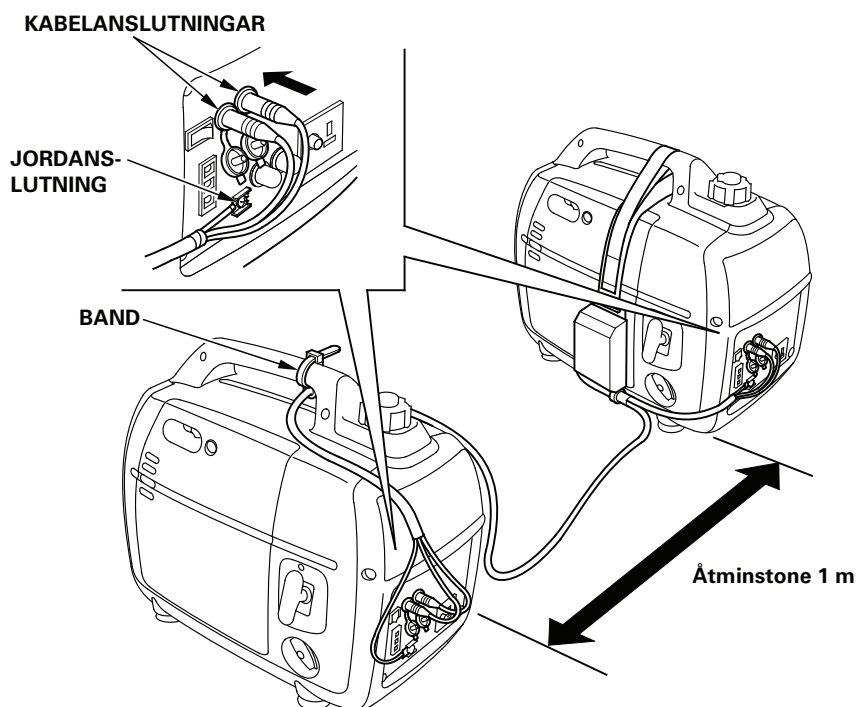
- **Anslut aldrig olika generatormodeller och -typer.**
- **Anslut aldrig en annan kabel än från uttaget för parallelldrift.**
- **Anslut och ta bort uttaget för parallelldrift med motorn avstängd.**
- **För enskild drift måste uttaget för parallelldrift tas bort.**

1. Montera uttaget för parallelldrift på den ena generatorn och fäst den med fästband så som visas.
 - Sätt remmen på handtagets framsida.
 - Fäst den smala remmen på handtaget med hak- och öglefästet.
 - Dra den övre bredare remmen genom den nedre remmans hake och fäst den med hak- och öglefästet.
 - Dra uttagskablarna under motorbrytaren.
 - Montera remmarna så att de inte slakar.



2. Anslut kabelkontaktarna och jordpolerna för paralleldriftsuttaget till generatorerna och fäst kabelklämman på handtaget.

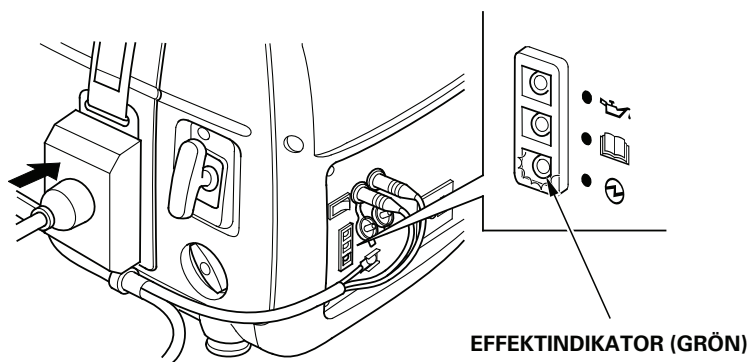
- Placera två generatorer minst 1 meter ifrån varandra vid paralleldrif.
- Dra kabeln genom handtaget och fäst den på handtaget med fästbandet.
- Se till att kabeln mot starthandtagets sida inte hänger slak.
- Anslut den längre kabeln till den generator som uttaget för paralleldrif inte är monterat i.
- Ställ inte generatorerna med avgassidan mot varandra.



3. Anslut jordpolen för en av generatorerna till jord.

- När ett tillbehör är anslutet till jord, ska även generatören anslutas till jord.

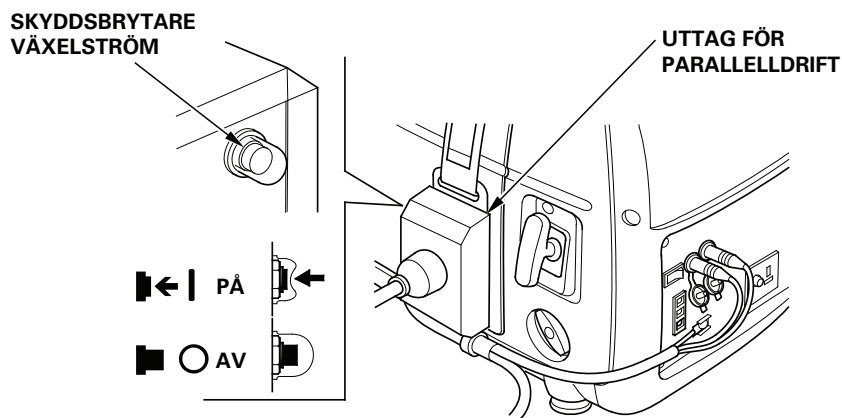
4. Starta motorerna och kontrollera att effektindikatorerna (gröna) tänds.
5. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd och koppla in den.
6. Koppla på den utrustning som ska användas.



Växelströmsskydd (förutom typ U)

Skyddsbrytaren för växelström på uttaget för parallelldrift slås av automatiskt (tryckknappen kommer ut) om det uppstår en kortslutning eller betydande överbelastning av generatoren vid uttaget.

Om en skyddsbrytare för växelström slås av automatiskt, kontrollera att apparaten fungerar ordentligt och inte överstiger den märkcapaciteten (16 A) för kretsen innan du slår på skyddsbrytaren igen (genom att trycka in tryckknappen).



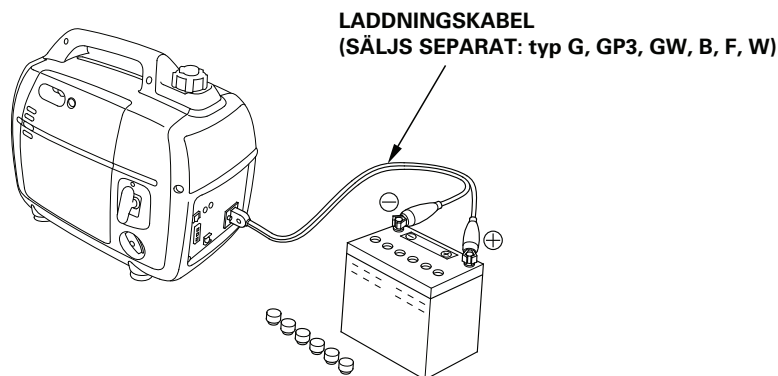
DC-användning

DC-uttaget (likström) kan endast användas för att ladda 12-volts fordonsbatterier.

OBS!

I DC-drift ska Eco-gasreglaget vridas till OFF-läget.

1. Anslut laddningskabeln till generatorns DC-uttag och sedan till batteripolerna.



⚠ VARNING

- För att förhindra att gnistor bildas i närheten av batteriet ska laddkabeln först anslutas till generatorm och sedan till batteriet. Koppla först ur kabeln från batteriet.
- Innan du ansluter en laddkabel till ett batteri som är installerat i ett fordon, koppla ur fordonets batterikabel. Anslut fordonets batterikabel igen när laddkablarna tagits bort. Detta förhindrar kortslutningar och gnistor vid oavsiktlig kontakt mellan en batteripol och fordonets ram eller kaross.

⚠ VARNING:

- Försök inte starta en bilmotor när generatorm fortfarande är ansluten till batteriet. Generatorm kan skadas.
- Anslut batteriets pluspol till den positiva laddkabeln. Flytta inte om laddkablarna, detta kan orsaka allvarliga skador på generatorm och/eller batteriet.

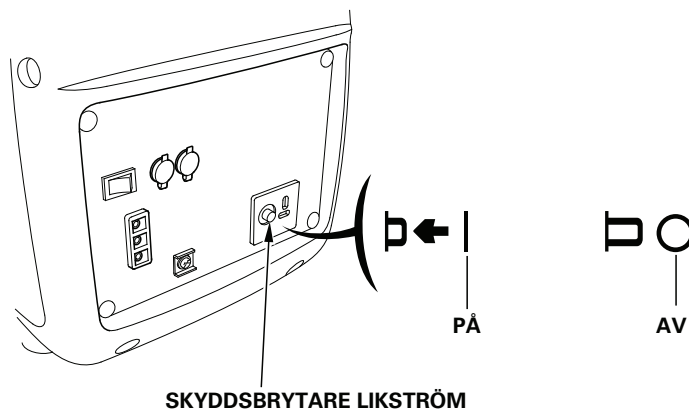
▲ VARNING

- **Batterier skapar explosiva gaser:** Om dessa antänds kan en explosion uppstå, som leder till allvarliga ögonskador eller blindhet. Se till att god ventilation finns vid laddning.
- **KEMISK RISK:** Batteriets elektrolyt innehåller svavelsyra. Kontakt med ögon eller hud, även genom kläder, kan orsaka svåra brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.
- **Håll lågor och gnistor borta och rök inte i området.**
BEHANDLING: Om du får elektrolyt i ögonen, skölj noggrant med varmt vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare omedelbart.
- **GIFT:** Elektrolyt är giftigt.
BEHANDLING
– **Utvärtes:** Skölj noggrant med vatten.
– **Invärtes:** Drink stora mängder vatten eller mjölk
Drink sedan magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och ring genast en läkare.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

2. Starta motorn.

OBS!

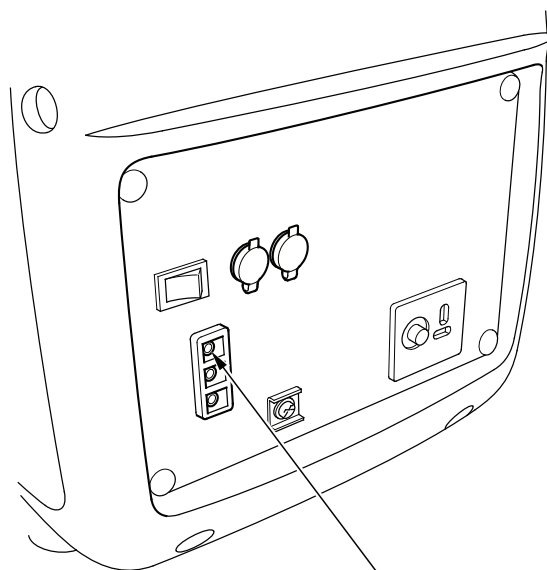
- DC-uttag kan användas medan växelström (AC) används.
 - Överlast i en DC-krets aktiverar DC-kretsskyddet (tryckknappen kommer ut).
- Om detta inträffar, vänta några minuter innan du trycker in kretsskyddet för att fortsätta arbeta.



Oljevarningssystem

Oljevarningen är utformad för att förhindra motorskador till följd av otillräcklig mängd olja i vevhuset. Innan oljenivån i vevhuset sjunker under en säkerhetsgräns, stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn (motorbrytaren står kvar i ON-läget).

Om oljevarningssystemet stänger av motorn, tänds oljevarnaren (röd) när du aktiverar startmotorn, och motorn kan inte köras. Om detta inträffar, kontrollera motoroljans nivå (se sidan 17).



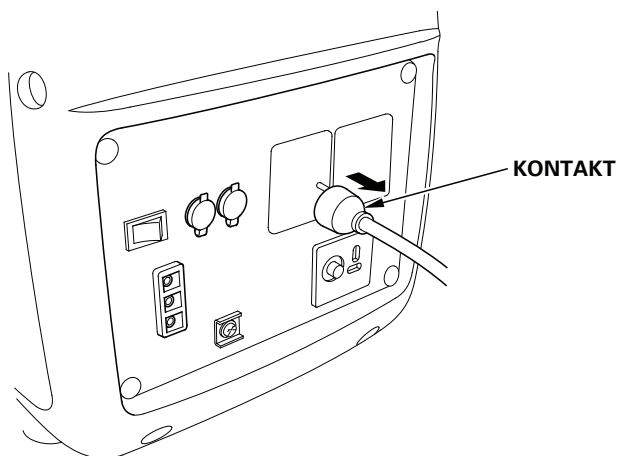
OLJEVARNINGSINDIKATOR (RÖD)

7. STÄNGA AV MOTORN

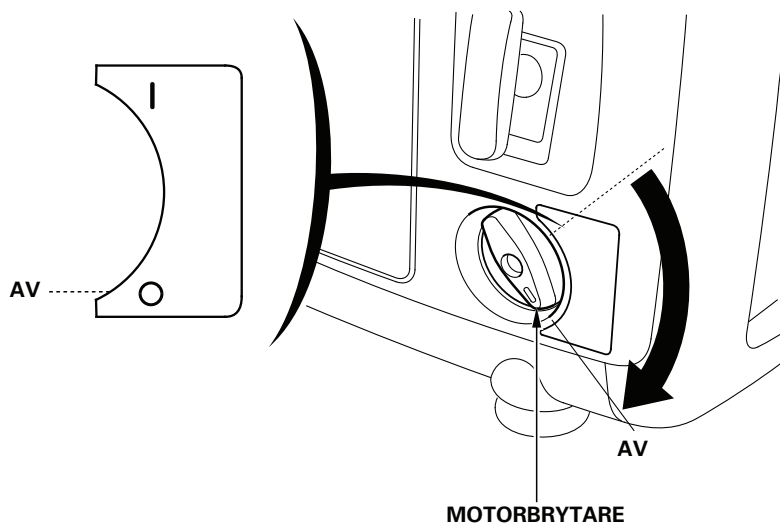
Stoppa motorn i en nödsituation genom att vrida motorbrytaren till OFF-läget.

VID NORMAL ANVÄNDNING:

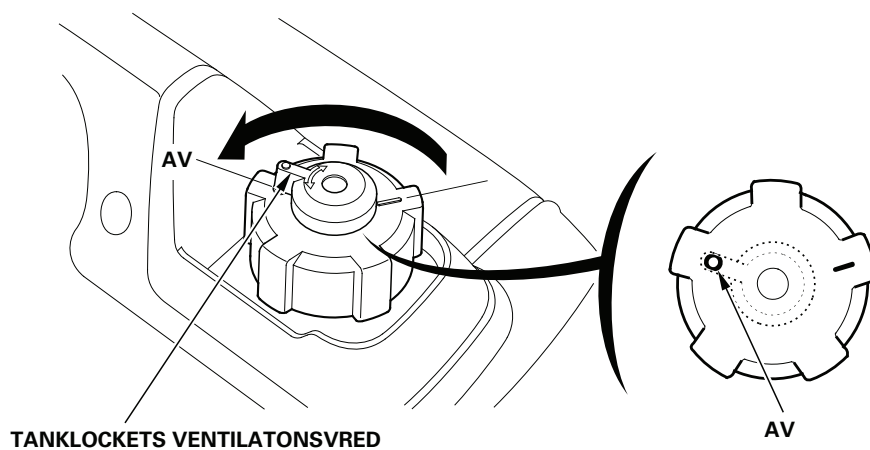
1. Stäng av all ansluten utrustning och dra ut kontakten.



2. Vrid motorbrytaren till OFF-läget.



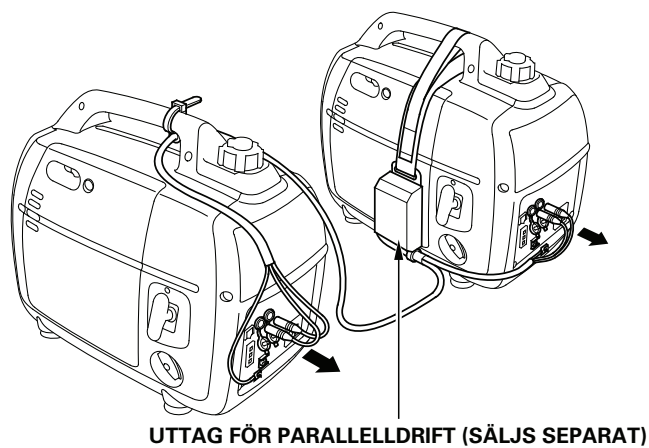
3. Vrid tanklockets ventilationsvred moturs ända till OFF-läget.



VARNING:

Se till att tanklockets ventilationsvred och motorbrytaren är i OFF-läget när generatoren stängs av, transporteras och/eller förvaras.

4. När parallelldrift har utförts, ska uttaget för parallelldrift kopplas ur.



8. UNDERHÅLL

Syftet med underhålls- och justerings-schemat är att hålla generatorn i bästa driftskick.

Kontrollera och utför service enligt tabellen nedan.

▲ VARNING

Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhåll eller reparationer. Detta förebygger flera potentiella risker:

- **Koloxidförgiftning från avgaserna. Se noga till att det finns tillräcklig ventilation när du kör motorn.**
- **Brännskador från heta delar. Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör dem.**
- **Skador från rörliga delar. Kör inte motorn förrän du instrueras att göra det.**

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna före underhåll.

VARNING:

Använd Honda originaldelar eller motsvarande. Användning av reservdelar som inte har likvärdig kvalitet kan skada generatorn.

Underhållsschema

SERVICEINTERVALL (3)		Vid varje användning	Första månaden eller 20 timmar.	Var 3:e månad eller 50 timmar.	Var 6:e månad eller 100 timmar.	En gång per år eller 200 timmar.
DEL Utförs varje angivet månadseller drifstidsintervall, beroende på vilket som inträffar först.						
Motorolja	Kontrollera nivå Byt	○	○		○	
Luftrenare	Kontrollera Rengör	○		○ (1)		
Tändstift	Kontrollera-justera Byt				○	
Ventilspel	Kontrollera-justera					○ (2)
Förbränningskammare	Rengör	Var 300:e timme (2)				
Bränsletank och -filter	Rengör				○ (2)	
Bränsleledning	Kontrollera	Vartannat år (byt vid behov) (2)				

- OBS!**
- (1) Service krävs oftare vid användning i dammiga områden.
 - (2) Service på dessa produkter bör utföras av en Honda-serviceverkstad, om du inte har rätt verktyg och behärskar tekniken. Se Hondas verkstadshandbok för serviceanvisningar.
 - (3) Om produkten används kommersiellt ska drifttimmarna loggas för att fastställa rätt underhållsintervaller.

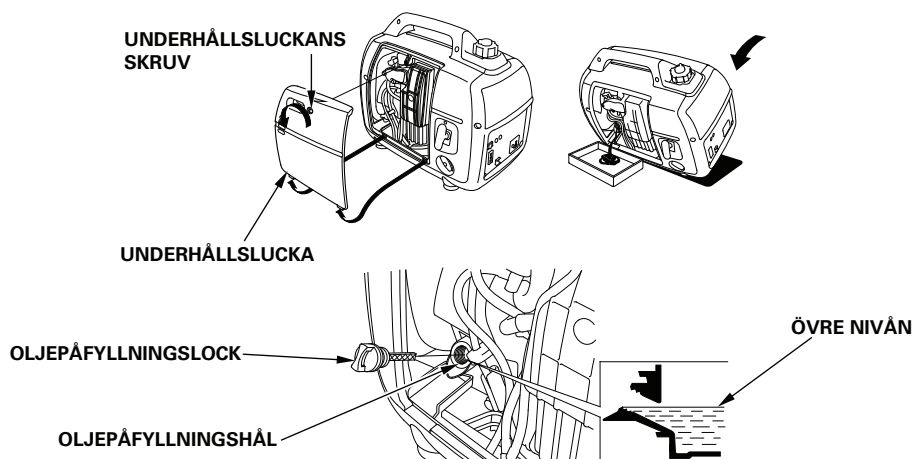
1. BYTE AV OLJA

Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm, så att den töms ut snabbt och fullständigt.

VARNING:

Se till att vrida motorbrytaren och tanklockets ventilationsvred till OFF-läget före tömningen.

1. Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan.
2. Ta bort oljepåfyllningslocket.
3. Tappa ut den smutsiga oljan helt och hållet i en lämplig behållare.
4. Fyll på med rekommenderad olja (se sidan 16) och kontrollera oljenivån.
5. Sätt tillbaka underhållsluckan och dra åt luckans skruv ordentligt.



Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av spillolja.

OBS!

Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

2. SERVICE PÅ LUFTRENARE

En smutsig luftrenare begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra funktionsfel i förgasaren ska service utföras regelbundet på luftrenaren. Service ska utföras oftare om generatoren används i extremt dammiga miljöer.

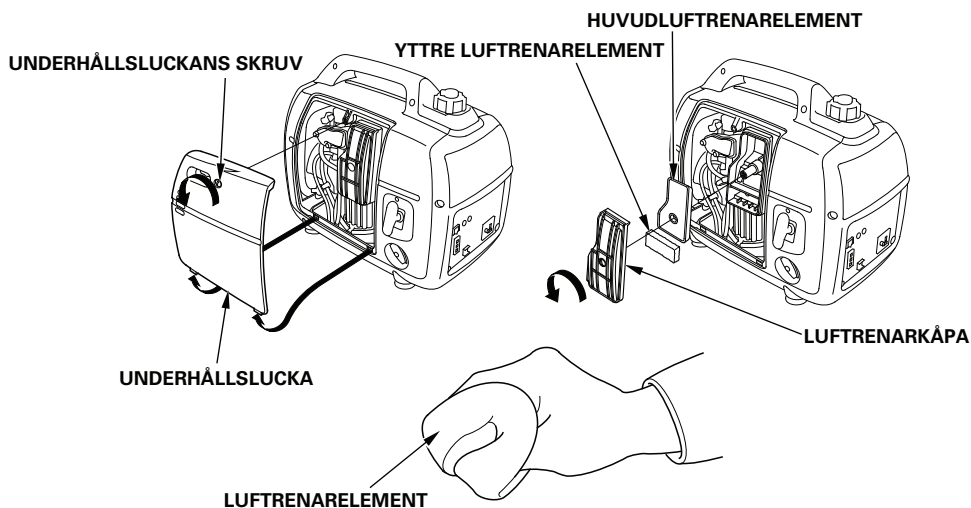
⚠ VARNING

Använd inte bensin eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring. De är brandfarliga och explosiva under vissa förhållanden.

WARNING:

Kör aldrig generatoren utan luftrenaren. Motorn kan då slitas snabbare.

1. Lossa underhållsluckans skruv och ta bort underhållsluckan.
2. Lossa luftrenarkåpans skruv och ta bort luftrenarkåpan.
3. Rengör huvudluftrenarelement och yttre luftrenarelement med ett rengöringsmedel som är brandsäkert eller som har hög flampunkt och torka dem ordentligt.
4. Blötlägg elementen i ren motorolja och krama ur överflödiga olja.
5. Sätt tillbaka huvudluftrenarelement och yttre luftrenarelement och luftrenarkåpan. Dra åt skruven på kåpan ordentligt.
6. Sätt tillbaka underhållsluckan och dra åt luckans skruv ordentligt.

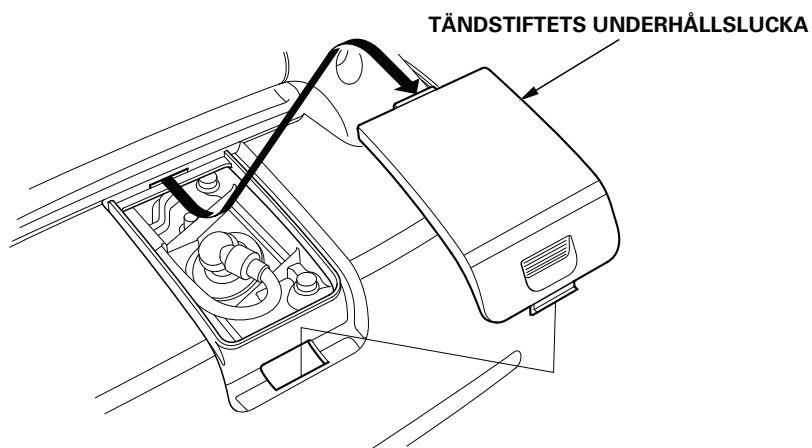


3. SERVICE PÅ TÄNDSTIFT

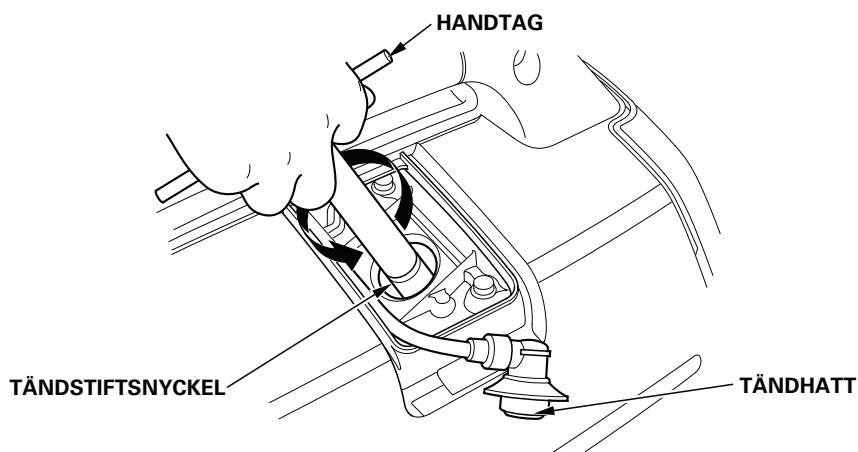
REKOMMENDERAT TÄNDSTIFT: CR5HSA (NGK)

För att säkerställa att motorn fungerar korrekt måste tändstiftets elektrodavstånd ställas in ordentligt och tändstiftet vara fritt från avlagringar.

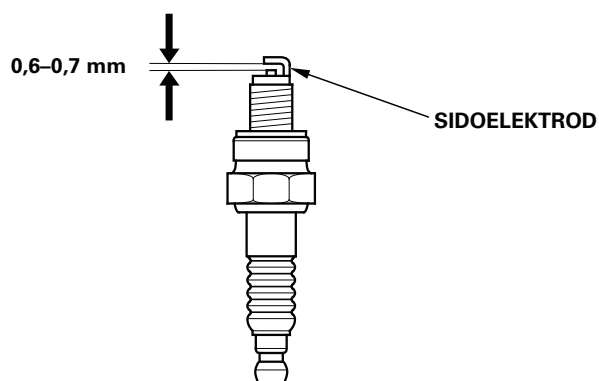
1. Ta bort tändstiftets underhållslucka.



2. Ta bort tändhatten.
3. Avlägsna all smuts runt tändstiftets bas.
4. Använd en tändstiftsnyckel för att ta bort tändstiften.



5. Kontrollera tändstiftet visuellt. Kassera det om isoleringen är sprucken, kantstött eller sotig. Rengör tändstiftet med en stålborste om det ska återanvändas.
6. Mät tändstiftets elektrodavstånd med ett bladmått.
Korriger efter behov genom att försiktigt böja sidoelektroden.
Elektrodavståndet ska vara:
0,6–0,7 mm



7. Sätt försiktigt i tändstiftet för hand, för att undvika felgängning.
8. När ett nytt tändstift satts i för hand, bör det dras åt 1/2 varv med en hylsnyckel så att brickan trycks ihop.
Om ett använt tändstift satts i igen behöver det bara dras åt 1/8 till 1/4 varv när det satts i.
9. Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.
10. Sätt tillbaka tändstiftets underhållslucka.

WARNING:

- **Tändstiftet måste dras åt ordentligt. Om det inte sitter ordentligt kan det bli mycket varmt och eventuellt skada generatorn.**
- **Använd aldrig ett tändstift med felaktigt värmeintervall.**

9. TRANSPORT/FÖRVARING

För att förhindra bränslespill vid transport eller tillfällig lagring, bör generatoren säkras i upprätt position med motorn avstängd. Tanklockets ventilationshätta vrids moturs ända till OFF-läget. Låt motorn svalna helt innan du vrider tanklockets ventilationshätta till OFF-läget.

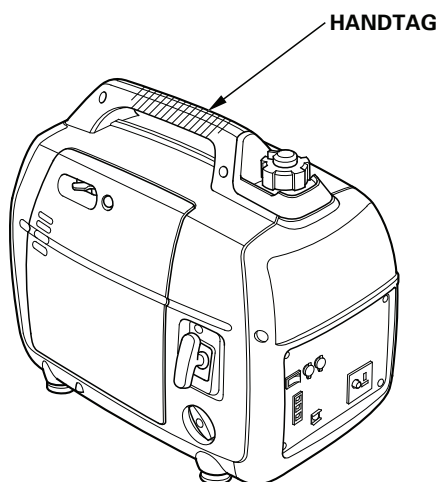
⚠ VARNING

Vid transport av generatoren:

- **Överfyll inte tanken (inget bränsle får finnas i påfyllningsröret).**
- **Använd inte generatoren när den är lastad på ett fordon. Ta av generatoren från fordonet och använd den i ett väl ventilerat utrymme.**
- **Undvik utrymmen med direkt solljus när du lastar generatoren på ett fordon. Om generatoren är kvar i ett slutet fordon för många timmar kan den höga temperaturen inuti fordonet leda till att bränslet förångas, vilket kan leda till en explosion.**
- **Kör inte på gropig väg under lång tid med generatoren ombord. Om du måste transportera generatoren på gropig väg, töm generatoren på bränsle i förväg.**

OBS!

När generatoren ska transporteras håller du den i handtaget (skuggade områden på bilden nedan).



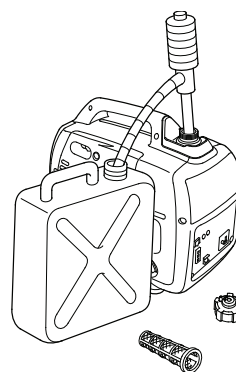
Innan enheten ska ställas undan en längre period:

1. Se till att minimalt med fukt och damm finns i förvaringsutrymmet.
2. Töm ut bränslet.

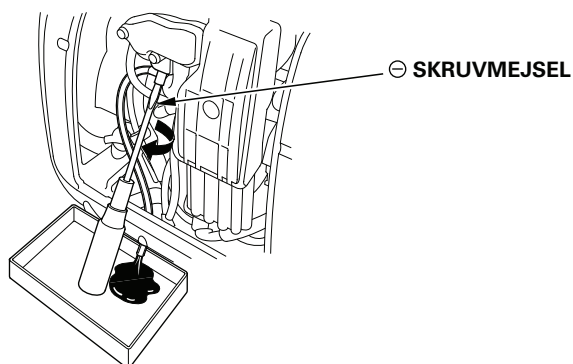
⚠ VARNING

Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa villkor. Gör detta i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området medan arbetet pågår.

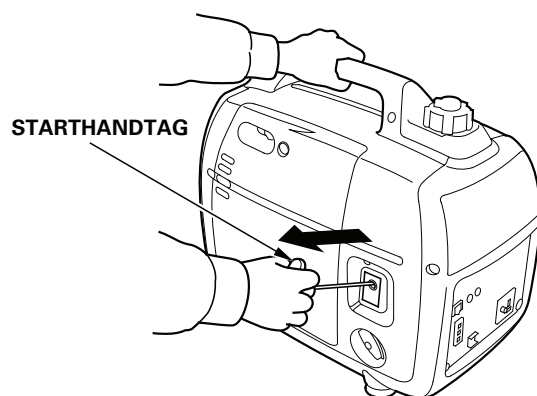
- a. Skruva loss bränslepåfyllningslocket och ta bort bränslefiltret.
- b. Töm ut all bensin från bränsletanken i en godkänd bensinbehållare. Vi rekommenderar att du använder en kommersiellt tillgänglig handpump för bensin. Använd inte en elektrisk pump.



- c. Vrid motorbrytaren till ON-läget och lossa förgasarens avtappningsskruv och töm ut bensinen från förgasaren i en lämplig behållare.
- d. När avtappningsskruven är lossad, ska du ta bort tändhatten och dra i starthandtaget tre till fyra gånger för att tömma ut bensinen ur bränslepumpen.
- e. Vrid motorbrytaren till OFF-läget och dra åt avtappningsskruven ordentligt.
- f. Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.

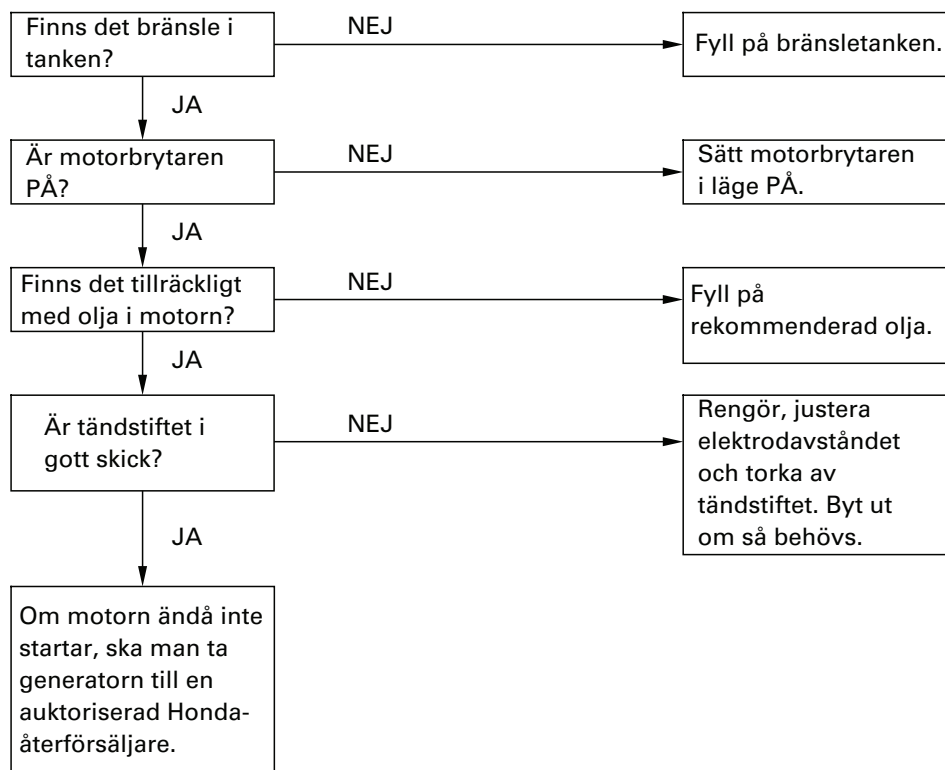


3. Byt motorolja.
4. Ta bort tändstiftet och håll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Dra runt motorn flera varv för att fördela oljan och sätt sedan tillbaka tändstiftet.
5. Dra långsamt i starthandtaget tills motstånd känns. I detta läge kommer kolven upp i kompressionslaget, vilket innebär att både insugs- och avgasventilen är stängda. Om motorn förvaras i detta läge skyddas den bättre mot invändig korrosion.

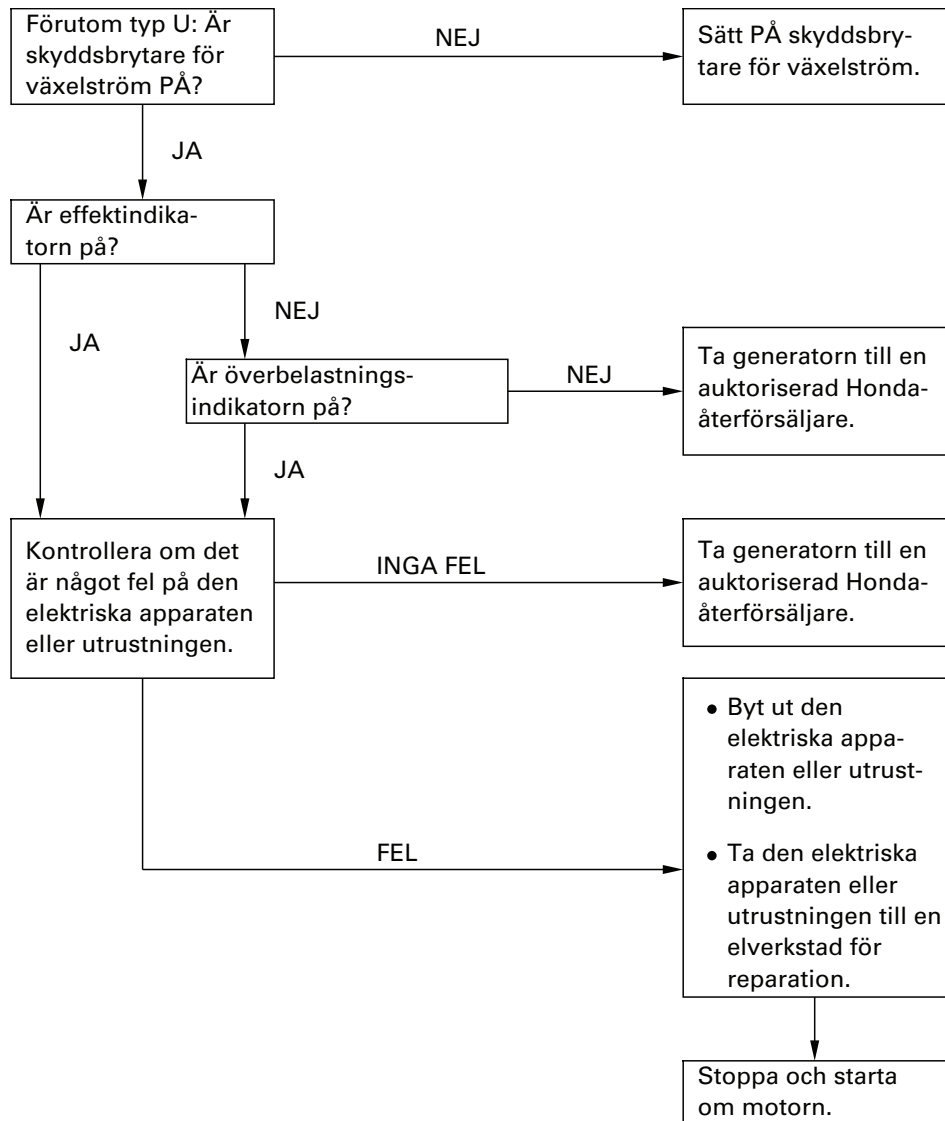


10. FELSÖKNING

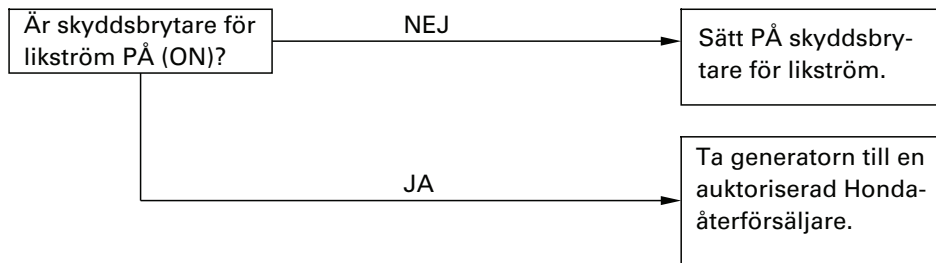
Om motorn inte startar:



Apparaten fungerar inte:



Ingen el i DC-uttaget:



11. SPECIFIKATIONER

Mått och vikt

Modell	EU20i
Beskrivningskod	EAAJ
Längd	512 mm
Bredd	290 mm
Höjd	425 mm
Torrsvikt	20,7 kg

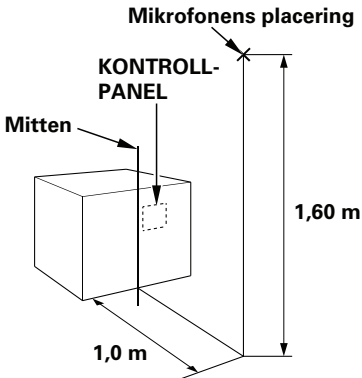
Motor

Modell	GX100
Motortyp	4-takts, överliggande kamaxel, encylindrig
Slagvolym	98,5 cm ³
Borrning × slag	56,0 × 40,0 mm
Kompressionsförhållande	8,5:1
Motorvarvtal	4 300-5 000 r/min (med Eco-gasreglage AV)
Kylsystem	Kompressorkylning
Tändsystem	Heltransistor
Oljevolym	0,4 l
Bränsletankens volym	3,6 l
Tändstift	CR5HSA (NGK)

Generator

Modell		EU20i	
Typ		G, GP3, GW, B, F, W	U
Märkdata, växelström	Märkspänning (V)	230	240
	Märkfrekvens (Hz)	50	
	Märkampere (A)	7,0	6,7
	Märkeffekt (kVA)	1,6	
	Maxeffekt (kVA)	2,0	
Maxeffekt likström		Endast för laddning av 12 V-fordonsbatterier. 12 V, 8 A	

Buller

Modell	EU20i	
	Typ	
Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen (2006/42/EG)	71 dB (A)	—
		
Avvikelse	2 dB (A)	—
Uppmätt ljudeffekt (2000/14/EG, 2005/88/EG)	87 dB (A)	—
Avvikelse	—	—
Garanterad ljudeffekt (2000/14/EG, 2005/88/EG)	89 dB (A)	—

"Angivna värden är utsläppsnivåer och inte nödvändigtvis säkra arbetsmiljönivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpp och exponering kan detta inte användas för att säkert avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för personalen är bland annat arbetsrummets utformning, andra bullerkällor m.m. Nivån påverkas alltså av antalet maskiner och andra närliggande arbeten och tiden man är utsatt för bullret. Den tillåtna exponeringen kan också variera mellan olika länder. Dessa uppgifter är dock till hjälp för användaren av maskinen, för att de bättre kunna utvärdera faror och risker."

OBS!

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

12. KOPPLINGSSCHEMA

INDEX

(Se baksidans insida)

Typ B, W, F, G W-1

Typ U W-2

FÖRKORTNINGAR

Symbol	Komponentnamn
AC, CP	AC-kretsskydd
ACOR	Utgående växelströmsuttag
(B)	Typ B
Lucka	Uttag för paralleldrift
CPB	Kontrollpanelsblock
DC, CP	Skyddsbrytare för likström
DC, D	DC-diod
DC, NF	DC-brusfilter
DCOR	Utgående DC-uttag
DC, W	DC-lindning
EcoSw	Eco-gasreglage
EgB	Motorblock
EgG	Motorjordning
ESw	Motorbrytare
ExW	Matarlindning
FrB	Ramblock
FrG	Ramjordning
(G)	Typ G, GW,GP3
GeB	Generatorblock
GT	Jordanslutning
IgC	Tändspole
IU	Inverterenhet
MW	Huvudlindning
OAL	Varningslampa för oljenivå
OI	Överlastindikator
OLSw	Oljevakt
PC	Pulsspole
PL	Spänningsindikator
RBx	Uttagsbox för paralleldrift
SP	Tändstift
SpU	Tändstiftsanslutning





Symbol	Komponentnamn
StpM	Stegmotor
	(Gasspjällskontroll)
SW	Underlindning
To Ge	Till generator
(W)	Typ W

KABELFÄRGKOD

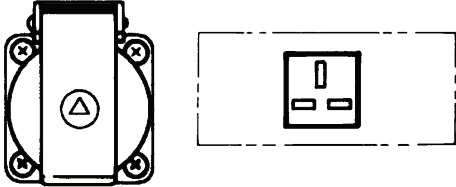
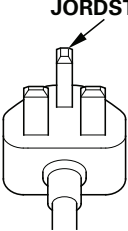
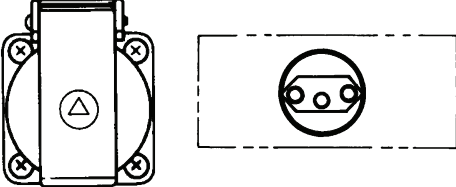
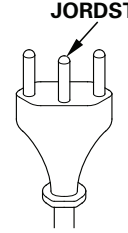
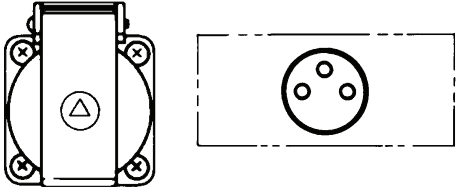
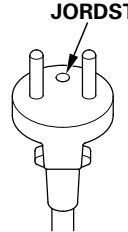
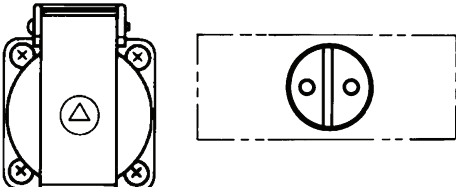
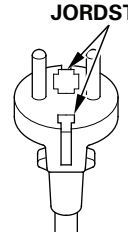
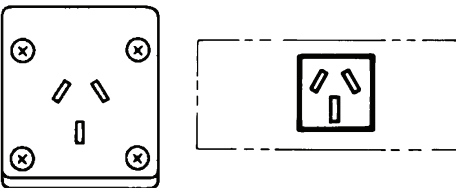
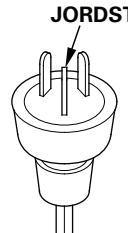
Bl	SVART
Y	GUL
Bu	BLÅ
G	GRÖN
R	RÖD
W	VIT
Br	BRUN
Lg	LJUSGRÖN
Gr	GRÅ
Sb	HIMMELSBLÅ
O	ORANGE
P	ROSA

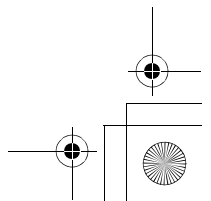
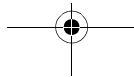
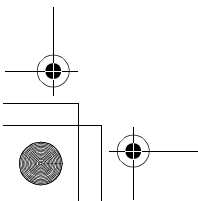
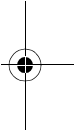
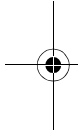
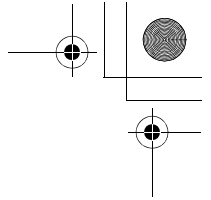
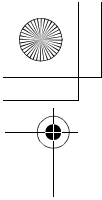
REGLAGEANSLUTNINGAR

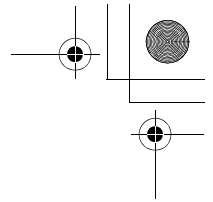
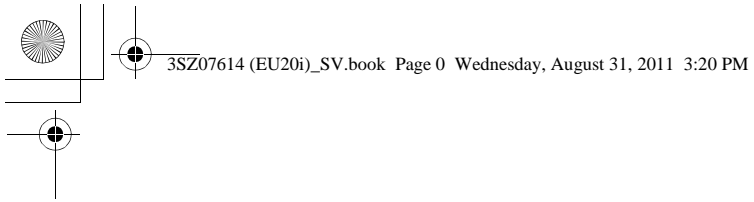
ECO-GASREGLAGE

		COM (-)	SW
PÅ			
			
AV			

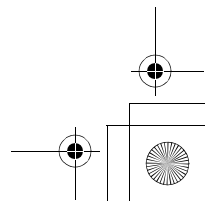
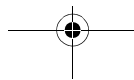
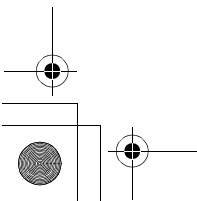
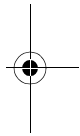
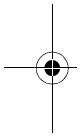
UTTAG

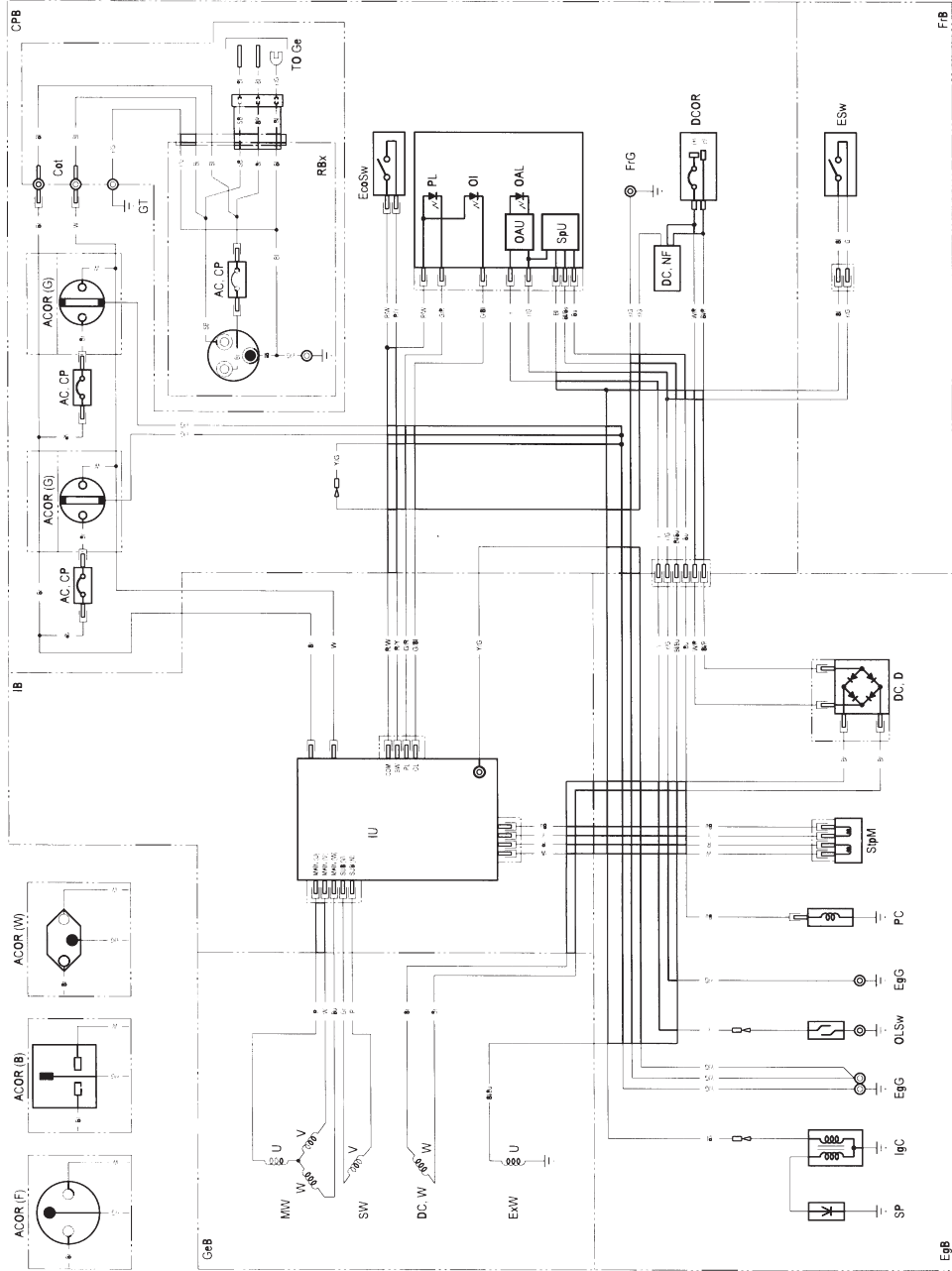
Typ	Utseende	Kontakt
B		
W		
F		
G, GP3, GW		
U		



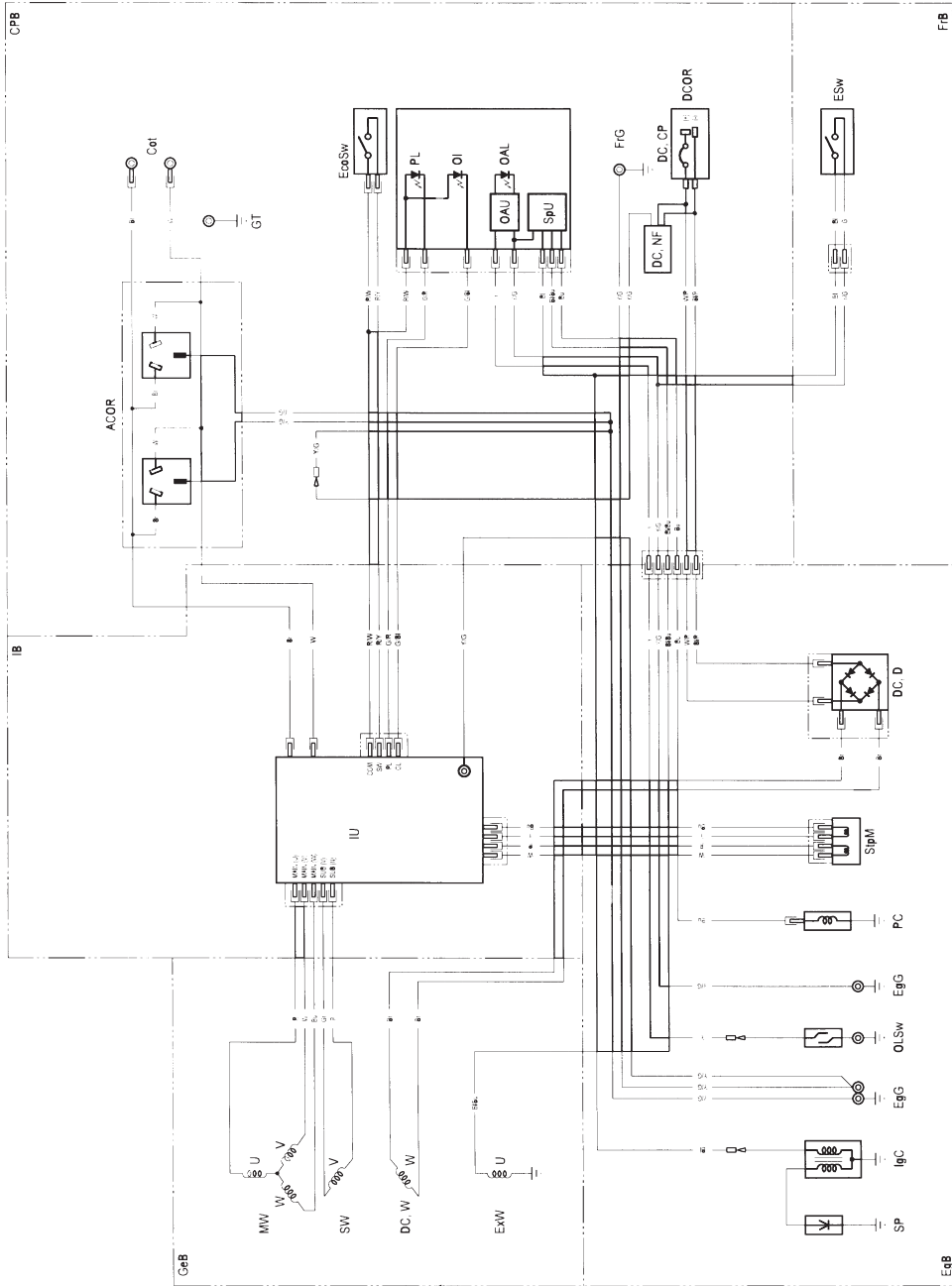


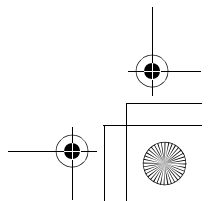
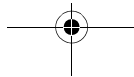
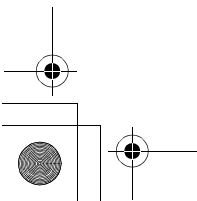
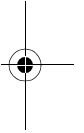
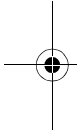
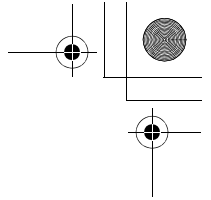
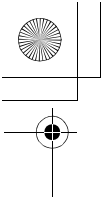
KOPPLINGSSCHEMA

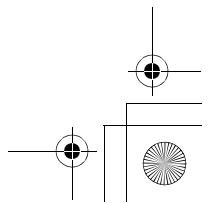
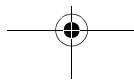
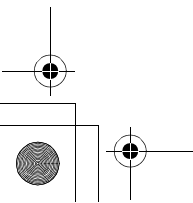
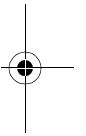
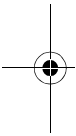
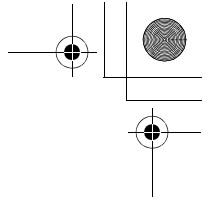
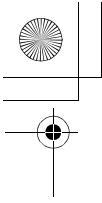




W-1







ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE

För mer information, kontakta Honda Customer Information Centre på följande adress eller telefonnummer:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakkın Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment-
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
21. MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

EG-försäkran om överensstämmelse

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at:

Aalst, BELGIUM

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Générateur b) Fonction : Produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschnichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : Elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I EF-LOI'EN. * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) SERIENUMMER d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επίπεδο θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : Producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE - Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul electromagnetic * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Motor-generator electric b) Domeniu de utilizare : Generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : Produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : Produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : Sähköön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : Elektromos áram előállítása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktiva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadāļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Ģenerators iekārta b) Funkcija : Elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsaucē uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pļaujamaiss trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/ov je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Datum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitan allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välimõura direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Generaator b) Funktsioon : Elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välimõura direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : Proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : Elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galimumo lygis b) Garantuojamas garso galimumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект б) Функция : Производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност б) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF * Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir. * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uymlaştırılmış standartlara atfı 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantili edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem: * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	